

Le magazine de la Ville de Cannes

CannesSoleil



**JUMPING
INTERNATIONAL
DE CANNES
DES PLACES POUR
LES CANNOIS**

**RAPATRIÉS D'ALGÉRIE
IL Y A CINQUANTE ANS...
LA DÉCHIRURE**

**FÊTE DE LA MUSIQUE
QUE DES
BONNES
NOTES**

CANNES

SUQUET FLEURI

16/17
JUN 2012

LES FLEURS ET LA DANSE

UN EVENEMENT VILLE DE CANNES

Rens. Direction des espaces verts 04 93 90 24 48

CANNES
CÔTE D'AZUR
www.cannes.com

Sommaire



Cannes actualités **P. 4**

Quartiers - Ça se passe près de chez vous **P. 8**

Quartiers - Les permanences des élus de la Ville de Cannes . . **P. 12**

Musique - Que des bonnes notes **P. 14**

- Musée de la Castre : un voyage en musique **P. 16**

Dossier - Il y a cinquante ans... la déchirure **P. 18**

- Jocelyne Mas : une œuvre en témoignage **P. 20**

- Pierette Colomina : « Nous avons une belle qualité de vie » . . **P. 21**

- Salah Madjri : « Honorer la mémoire de nos disparus » . **P. 22**

- Dominique Farrugia : « oui, je reviens de loin » **P. 23**

- Le Cannes Air Show : Un salon et un site de référence . . . **P. 25**

Cannois du mois - Nathline : en force et en finesse **P. 26**

Culture - Grand concours photo : Tirer le « Port-trait » **P. 28**

Sport - Cannes Jumping International : l'étape de tous les défis **P. 30**

Rencontre - Les « diablasses » enflamment la France **P. 32**

Sport - Cannes brille en natation synchronisée **P. 34**

Développement durable - Opération « Mieux chez moi » à la Bocca : économiser l'énergie, réduire ses factures énergétiques . . **P. 36**

Développement durable - Jeu concours « Triage au sort » : le geste gagnant **P. 39**

Histoire - Au temps des premiers « bains de mer » . . **P. 40**

Vu à Cannes **P. 42**

Cannes people **P. 46**

Recette - Horoscope **P. 48**

Agenda **P. 49**

Carnet - Solution jeux **P. 50**

Édito

Des racines et des hommes

Rapatrié. Le mot signifie « qui revient dans son pays ». Mais pour tous ceux qui ont dû quitter l'Algérie française en 1962, il est avant tout synonyme de départ, d'exil. Ils avaient grandi en France, comme leurs parents ou leurs grands-parents. Dans une France bâtie de l'autre côté de la Méditerranée, où depuis cinq générations, leurs racines s'étaient profondément entremêlées à celles du sol africain.

Comme dans toute région, comme dans toute province, ils avaient là-bas leurs coutumes, leurs spécialités culinaires, leurs traditions, leur accent. Une culture gorgée de soleil, d'épices et de parfums sucrés, transmise à leurs enfants avec cette chaleur exubérante et bienveillante qui les caractérise.

Pour ces hommes et ces femmes, c'est tout un univers qui s'est écroulé. Des milliers d'histoires individuelles broyées dans la grande histoire collective. Au prix de combien de pertes humaines, civiles et militaires. Au prix d'un immense sacrifice : celui de toute une vie, abandonnée derrière soi sans espoir de retour.

« *Seule la vérité peut affronter l'injustice. La vérité, ou bien l'amour.* » a écrit Albert Camus, l'un des plus illustres représentants de cette communauté meurtrie. Cinquante ans après, ils témoignent à nouveau. La vérité, ce sont les drames, les horreurs qu'ils ont vécus, surmontés. L'amour, c'est celui qu'ils portaient à leur terre, et qui en berce encore le souvenir.

Rapatrié. Plus qu'un simple participe passé, devenu un nom commun. Plus qu'un statut. Une identité à part entière, toujours aussi viscéralement ressentie, revendiquée, affirmée cinq décennies plus tard.

La rédaction

MUSIQUE Concerts à Picaud

La MJC Picaud propose aux jeunes trois concerts au mois de juin. Au programme le 1^{er} juin à 21 h 30 Chollus trio, un groupe revisitant le jazz à sa façon, le 2 juin à 21 h, *La cafetera roja*, mélange de musique indie et hip-hop avec en 2^e partie Scarecrow, mélange de blues et de hip-hop et Did Koala, groupe poétique et bucolique. Troisième concert le 16 à 20 h 30 : La mine de rien, un spectacle à découvrir. Rens : 04 93 06 29 90 ou com@mjc-picaud.com.

CULTURE L'enfance de l'art

Du 25 juin au 30 juin, Corinne Durbas présente à la maison des associations, salle 1901, un travail artistique collectif et ludique effectué dans les écoles de Cannes ainsi que par les élèves de l'association RécréAction. Le vernissage aura lieu le 26 juin 2012 à partir de 18 h 30. Corinne Durbas, artiste et fondatrice de RécréAction, donne des cours, à la salle municipale 5 rue d'Oran les mercredis mardis et vendredis. L'association organise aussi des sorties culturelles, des stages et autres manifestations autour des arts plastiques et ludiques. Rens. 06 10 27 42 64 asso.recreation.free.fr

SOLIDARITÉ Cœur de mer

Les Yachts du Cœur auront lieu cette année le 30 juin. La grande collecte, du monde de la mer au profit de la Banque Alimentaire des Alpes Maritimes, se tiendra de 9 h 30 à 13 h 30 au vieux port de Cannes sur la jetée Albert Édouard 1^{er}. La manifestation se poursuivra en soirée dès 19 h avec un apéritif et un repas au profit de l'association ECO-MER, organisateur des Yachts du cœur. Rens. et réservations au 06 84 76 84 53 info@eco-mer.org

ANIMATIONS Participez au Pic-Mic



Venez découvrir la saison Made in Cannes 2012-2013 en compagnie du Groupe urbain d'intervention dansée (Guid) du ballet Preljocaj le 26 juin 2012 à 19 heures sur la butte Saint-Cassien. Le ballet Preljocaj mène la danse là où on ne l'attend pas. Composé de six danseurs, le GUID sillonne la région dans des

lieux inattendus pour présenter des extraits de chorégraphies d'Angelin Preljocaj et faire découvrir la danse contemporaine au plus grand nombre. Pour prolonger cette rencontre, la performance est toujours suivie d'un échange avec le public et les danseurs. Entrée libre, sur inscription obligatoire par mail madeincannes@ville-cannes.fr ou par téléphone au 04 97 06 44 90.



© JC Carbone

HISTOIRE Visite de Cannes historique

Les archives municipales de Cannes proposent une visite commentée du patrimoine cannois,

Les collines de Cannes : Oxford - Bénéfiat, de la Belle Époque à nos jours les 5, 12, 19, 26 juin et 3 juillet. Rendez-vous à 15 heures à la villa Montrose pour un retour vers le passé. Rens. 04 89 82 20 60

ÉVÈNEMENT Natsu Matsuri, la fête de l'été

L'Association France Japon de Cannes célèbre cette année encore l'été le 24 juin à la Maison des associations de 14 à 19 heures. Un après-midi dans une atmosphère authentiquement japonaise vous attend autour de diverses animations : calligraphie, art floral, origami, essai de kimono, jeu de go, vente d'objets japonais, spécialités culinaires et friandises japonaises, etc. mais

aussi des jeux pour les enfants : kingyo sukui (pêche d'un poisson rouge avec une cuillère en papier) ou encore suika wari (casse pastèque). Comme l'an dernier les familles de l'école japonaise de Sophia-Antipolis seront présentes. Un beau moment de partage et de convivialité en perspective. Entrée libre. Rens. 04 93 64 14 52 <http://francejapon06.free.fr>



ASSOCIATION Permanence solidaire à La Bocca

L'association Patronato Acai Europa propose son assistance à la communauté italienne émigrée rencontrant des difficultés d'ordre administratif et social (notamment en matière de retraites de base, vieillesse, invalidité, réversion, inaptitude, etc.) Une permanence est donc ouverte les same-

dis, sans rendez-vous, de 8 h 30 à 10 h 30 dans les locaux de la rue de la Verrerie à La Bocca. L'association aide toutes les personnes, indépendamment de leur nationalité, dès l'existence d'un lien avec un organisme administratif ou social italien. Rens. 06 46 74 33 07 - 03 87 81 07 47

ANIMATIONS Suquet fleuri : la danse à l'honneur

Suquet Fleuri, organisé par la Ville de Cannes, mettra à l'honneur la danse les 16 et 17 juin. De nombreuses activités sont mises en place à cette occasion. L'inauguration se tiendra le 16 à 11 heures et sera animée par l'Acadèmi dou miejour. Le départ du défilé partira du bas de la rue Saint-Antoine. Puis à 12 h 15, le défilé de l'Acadèmi dou miejour sera suivi à 15 h 30 d'animations avec des groupes de musiciens accompagnés de danseurs dans les ruelles décorées.

Le dimanche 17, la fanfare de l'Espérance défilera dès 10 heures dans les rues du Suquet, juste avant la messe chantée à 11 heures en l'église Notre-Dame d'Espérance. La danse de la souche sur la place de la Castre sera célébrée à 12 heures suivie d'un concert par la Musique d'harmonie de la fanfare du Suquet. Enfin, à 14 heures et 16 h 30, l'Acadèmi dou miejour proposera des animations dans les rues du Suquet. Rens. 04 93 90 24 48



THÉÂTRE Créations

La compagnie U-Topique présente deux créations originales en juin à 19 h 45 à l'espace Mimont, interprétées par ses élèves. *Le syndrome d'A.* aura lieu les 16 et 17 juin et raconte l'histoire d'Alice qui, de retour dans son pays des merveilles, le retrouve bien changé... Puis les 24 et 25 juin, l'étrange cas du docteur Escula où, à la fin du XIX^e, une grande demeure habitée par un médecin cache bien des secrets... Réservation obligatoire. Rens. 06 64 95 86 90

MUSIQUE Quand le classique s'exprime

Le samedi 9 juin à 20 h 30, l'orchestre de chambre de la nouvelle Philharmonie de Hambourg s'arrête à Cannes dans le cadre de sa tournée en Provence-Alpes-Côte d'Azur. Édouard Tachalov (violoniste soliste) et Tigran Mikaelyan (directeur musical et premier violon de l'orchestre philharmonique de Hambourg), accompagnés de l'orchestre de chambre, interpréteront des œuvres de Wolfgang Amadeus Mozart, Antonin Dvorak, Johannes Brahms et le très connu *Les Quatre saisons* de Vivaldi en l'église Notre-Dame des Pins. Rens. 04 92 98 62 77



THÉÂTRE *Bizarre*



L'ensemble 21 de l'ÉRAC, nous présente *Bizarre* de Rafael Spregland le 8 juin à 20 h 30 au théâtre de la Licorne. *Bizarre* est une saga en quatre chapitres qui s'inspire des telenovelas latino-américaines. Tous les ingrédients du soap-opera le plus déjanté y sont réunis : amours en tout genre, intrigue policière, personnages hauts en couleurs et situations loufoques. Rens. 04 97 06 44 90

FESTIVAL

Rire ensemble à Ranguin

La 2^e édition de Ranguin, cité du rire s'installe du 9 au 16 juin à Ranguin et plus précisément à la MJC centre social, à la salle de spectacle et au cinéma Le Raimu. Placé sous le parrainage de Performance d'acteur, cet événement culturel autour du rire est ouvert à tous. Vous y retrouverez des spectacles humoristiques avec des one-man-shows, des spectacles

pour enfants et pièces de théâtre, mais aussi une programmation cinématographique placée sous le signe de l'humour et des animations de rue dès le premier jour du festival. La compagnie Recto/Verso s'associe également à l'événement, véritable tremplin d'acteurs et d'artistes locaux. Rens. 04 93 47 21 16



BOURSE D'ÉTUDE

Prix cannois de l'excellence éducative

Une bourse d'excellence est attribuée par la Ville, chaque année, à cinq bacheliers cannois méritants et prioritaires (boursiers de l'Éducation nationale ou ayants droit, domiciliés dans un quartier « ZEP » ou « politique de la Ville »). Le candidat devra obligatoirement envoyer sa lettre de motivation par courrier à l'attention du maire de Cannes avant le 31 juillet, date de clôture. Un jury se constituera, après la publication des résultats du bac, et examinera les dossiers et les situations individuelles avant de désigner les lauréats.

Pour être recevable, le candidat devra être reçu dans l'année en cours au baccalauréat général ou technologique avec mention TB et être inscrit pour poursuivre à la rentrée une formation post-bac de type : classe prépa, médecine... Cette bourse de 6 000 €, versée sur deux ans, permet de favoriser l'égalité des chances dans l'accès aux formations d'excellence, réputées onéreuses et sélectives. Le bureau information jeunesse de la Ville se tient toute l'année à la disposition des jeunes et de leurs familles. Rens. 04 97 06 46 25

MUSIQUE

Concert de fin d'année

Les élèves du Conservatoire de musique et théâtre de Cannes (CRD) présentent leur concert de fin d'année le 29 juin en l'église Notre-Dame de Bon Voyage. Un spectacle qui unit non seulement toutes les générations d'élèves mais aussi tous les styles



de musique sacrée ou profane. Venez nombreux applaudir la dernière prestation de ces formations. Rens. 04 97 06 44 90



CONFÉRENCE

Fête du souffle 2012

L'hôpital de Cannes participera à la Fête du souffle qui aura lieu du 27 au 29 juin. Une journée de sensibilisation se tiendra donc dans le hall de l'hôpital le 28 juin de 10 heures à 16 h 30 où chacun sera in-

vit à mesurer son souffle sous le contrôle d'un médecin. Puis le 29 juin, des conférences-débats prendront place de 10 heures à 12 h 30 dans le salon jaune de l'hôtel de ville animées par les spécialistes et autour du thème *Il ne faut pas banaliser un gêne respiratoire*. Rens. www.fetedusouffle.com

CANNES EXPRESS

• **Strass and glam'** - Le théâtre Croisette accueillera le spectacle de fin d'année du centre international de danse Vandelli-Masson le 16 juin à 20 heures et le 17 à 15 heures. Rens. 04 93 39 89 40 • **Tempo classique** - Le Cercle musical de Cannes reçoit Quentin Morant le 3 juin à 11 heures au Majestic-Barrière pour un récital de piano. Rens. 04 93 64 84 18 / 06 82 71 66 91 • **Grande braderie** - Le Lions club Cannes Riviera organise sa braderie annuelle, au profit de ses œuvres sociales, le 9 juin sur les allées de la Liberté de 8 à 17 heures • **Exposition** - Bocc'arts expose tous les dimanches et jours fériés de l'année à la Roseraie, à la pointe Croisette, et sera désormais présente les samedis de mai à octobre. Rens. 06 13 42 10 51

Retrouvez
l'actualité cannoise
sur le Net...



Facebook

Aimez, partagez, commentez



Cannes (Officiel)



Mairie de Cannes (Officiel)



CannesWebTV



Made In Cannes
Spectacles

Newsletter

Abonnez-vous à la newsletter
d'actualité hebdomadaire
sur www.cannes.com

CannesWebTV

Découvrez toutes nos vidéos
sur www.cannes.com
ou sur YouTube

Twitter

Suivez-nous : [cannes_com](https://twitter.com/cannes_com)



DANSE Cannes Danse fait son show

Les élèves de l'association Cannes Danse rendront hommage à Serge Gainsbourg et Darius Milhaud le 2 juin à 20 h 30 au théâtre de la Licorne. Parce que la danse ne connaît pas de frontières, Patricia Tolza nous fait redécouvrir des horizons variés à travers un double hommage. Laissez-vous emporter par ce voyage et ce mariage invraisemblable. Rens. 06 20 47 81 99

MUSIQUE AfterWork : quand la musique est bonne...

La médiathèque Noailles reçoit Paul Cox et Charlie Fabert en quartet le 15 juin à 18 h 30 à l'occasion des AfterWork pour une soirée blues. Puis le 23 juin à 18 heures, Mandrac, pour un moment electro rock que vous ne trouverez pas ailleurs. Rens. 04 97 06 44 83

COURSE AUTOMOBILE 7^e Rallye de la Croisette

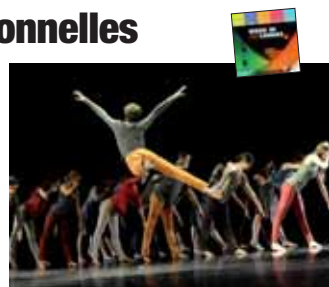
Les vendredi 15 et samedi 16 juin 2012, Cannes accueille la 7^e édition du Rallye régional de la Croisette, une épreuve comptant pour la coupe de France des rallyes. Le parking du palais des Victoires sera le cadre de départ de cette course organisée par l'ASA Croisette. Les voitures de courses y seront visibles vendredi à partir de 13 h 45 et le départ de la course se tiendra le samedi matin à 7 h 30. <http://asacroisette.asso-web.com>

DANSE

Cartes blanches des classes préprofessionnelles

Le 22 juin à 20 h 30 au théâtre de la Licorne, venez découvrir les Cartes blanches des classes préprofessionnelles de l'école supérieure de danse Rosella Hightower. Ce travail de création participe à la formation d'artistes complets et permet aux danseurs de passer de l'autre côté

de la scène et de se confronter à de nouvelles responsabilités. Fort apprécié par le public, cet exercice de style confirme chaque année son importance capitale pour les danseurs qui y voient une opportunité unique de composer pour leurs amis. Rens. 04 97 06 44 90



SOLIDARITÉ

Don du sang : la solidarité vitale

Une collecte de sang est organisée par l'Établissement français du sang de 9 à 13 heures le 18 juin au salon jaune de l'hôtel de ville. Une permanence est également assurée tous les lundis, mardis, jeudis et les vendredis de 8 h à 16 h 30 au 259 avenue de Grasse. Toutes les informations

relatives à cette initiative solidaire vous seront communiquées lors de votre visite. Lors de la journée mondiale don du sang le 14 juin, un bus de prélèvement sera installé autour du marché Forville de 9 à 13 heures et de 14 à 19 heures. Rens. www.e-donneur.com



CINÉMA

Festival du cinéma chinois : prise 2

Le Festival du cinéma chinois en France se déroulera du 8 au 11 juin au cinéma Les Arcades. Ciné Croisette, l'ambassade de Chine, le centre de la culture chinoise en France et la Ville de Cannes sont heureux d'accueillir cette deuxième édition où près de dix films de fiction inédits et des films

d'animation seront présentés. Ce festival a pour but de faire découvrir le cinéma chinois au public français et de favoriser les échanges et partenariats cinématographiques franco-chinois. Retrouvez toute la programmation sur le site internet www.festivalducinemachinois.com

SPORT

Début de saison pour la pelote basque

C'est reparti ! La nouvelle saison de pelote basque se tiendra au fronton Michel Ughetto. Cannes Pelote basque vous attend le 30 juin pour l'ouverture de la saison avec à 20 heures le championnat de France Paleta gomme et à 21 heures la coupe de la Ville de Cannes Grand chistera. Pour ne manquer aucun match du

challenge national de Grand chistera, voici les dates à noter dans votre agenda : les 6, 13, 20 et 27 juillet et les 3, 10, 17 et 25 août. La phase finale du challenge aura lieu les 1^{er} et 2 septembre avec des animations et danses du pays basque. Rens. www.cannes-pelote-basque.fr

MUSIQUE

Musique ancienne et musique de chambre

Samedi 2 à 18 heures au Temple réformé, les élèves de l'ensemble de musique ancienne du Conservatoire de musique et théâtre de Cannes (CRD) commémoreront, en première partie, les dates des disparitions de trois grands compositeurs : Johannes Ciconia, Johann Leo Hassler et Giovanni Gabrieli. Puis en seconde

partie, des œuvres des grands mélodistes, à l'honneur cette année dans la classe de musique de chambre, seront interprétées. Rens. 04 97 06 44 90



MUSIQUE

À voix et à cordes

L'Ensemble vocal du Cannet, dirigé par Brigitte Munet et Suo tempore, chœur de Valbonne Sophia-Antipolis, dirigé par Alain Jean Vernet, seront en concert en l'église du Christ Roi (107 boulevard Carnot) le 8 juin à 20 h 30. L'un est un chœur de femmes, l'autre est à voix mixtes. Ils vous feront voyager en Europe au cours des siècles. Entrée libre. Rens. 04 93 94 58 36

PERFORMANCE D'ACTEUR À mourir de rire

Du 3 au 9 juin, la 33^e édition de Performance d'Acteur sera à nouveau à Cannes. Ce festival d'humour propose pour 2012, une grille toujours plus réjouissante où émergent les talents d'aujourd'hui et de demain (voir Cannes Soleil du mois dernier). Avec vingt-cinq spectacles et événements proposés dans toute la ville, près de cent comédiens seront sur les planches cannoises. Retrouvez tout le programme sur www.performancecannes.com



ÉCONOMIE 12^e Petit déjeuner du développement économique

Le service du développement économique de la Ville de Cannes vous invite à son 12^e petit déjeuner le 21 juin de 8 à 10 heures à la Faculté des métiers. Le thème abordé sera *Comment communiquer autrement ?* Pour participer, inscrivez-vous avant le 19 juin au 04 97 06 45 85.

EXPOSITION

Cannes Photo Mode : une décennie

Le Festival international de la photographie de mode célébrera cette année son dixième anniversaire du 15 juin au 15 août à la Roseraie avec une exposition intitulée *Rétrospective*, avec la collaboration artistique de Peter Knapp. Elle rendra un fervent hommage à Jean-Loup Sieff,

Guy Bourdin, Jacques Olivar, Steve Hiett, Hans Feurer, Friedemann Hauss, Gilles Bensimon, Marc Hispard ou encore Tyen. Les œuvres des Jeunes talents de Cannes Photo Mode 2012 pourront être admirées, quant à elles, du 29 juin au 28 août à l'espace Miramar. Rens. 04 97 06 44 90

MUSIQUE

Grand prix Claude Kahn

Le comité du Grand prix Claude Kahn organise en partenariat avec la Ville de Cannes, le 43^e concours national de piano Claude Kahn à l'es-

pace Miramar les 2 et 3 juin qui nous fera découvrir les grands pianistes de demain. Les épreuves publiques se tiendront le 2 juin à 14 heures et le gala de clôture-palmarès le 3 juin à 16 heures. Rens. 07 70 70 59 89

THÉÂTRE/MUSIQUE

Orphée aux enfers

LyriCannes, du Conservatoire de musique et théâtre de Cannes (CRD), interprétera *Orphée aux enfers* de Jacques Offenbach le 27 juin à 20 h 30 au théâtre de la Licorne. Cette pièce est à l'origine un opéra-bouffe en deux actes et quatre tableaux d'Hector Crémieux et de Ludovic



Halévy sur une musique de Jacques Offenbach. Un spectacle présenté dans le cadre de Made in Cannes junior. Rens. 04 97 06 44 90



EXPOSITION

Architecture de la nature

Bernard Abril investit les jardins de la médiathèque Noailles du 26 juin au 30 septembre avec son exposition *Calligraphie à ciel ouvert*. Les arbres majestueux et les essences rares du jardin de la médiathèque Noailles offrent une toile de

fond à Bernard Abril, artiste cannois du mouvement Arte Povera. Il a imaginé une *Calligraphie à ciel ouvert* à l'aide de bambous, de branches de châtaigniers, de cordes de chanvre et de livres pour nous emporter dans un univers plein de poésie où riment nature et littérature. Rens. 04 97 06 44 90

ÉVÉNEMENT

Tous ensemble !

Après le succès de la première édition de novembre dernier, le festival inter-religieux *Vivre ensemble* sera à nouveau présent à Cannes le 3 juin. Dès 15 heures, un temps de prière par communauté aura lieu dans les différents lieux de culte. Puis, à 16 heures, une marche pour la paix

ira de la croisette aux allées de la Liberté. Le kiosque des allées sera le théâtre de témoignages, animations artistiques et musicales etc. à 16 h 45, juste avant des tables rondes à 19 h. À 20 h : suite des animations (concert, ateliers, musique). Venez participer à ce festival pas comme les autres ! www.vivreensemble.cannes.com

CANNES EXPRESS

• **Bonnes affaires** - L'association des Amis de la chapelle Saint-Cassien organise un vide-grenier sur la butte de Saint-Cassien à Cannes le 1^{er} juillet prochain. Rens. et inscriptions 06 14 55 19 72 • **Olé** - Le 7 juin, Danse pour tous organise une soirée de tango argentin au 5 rue d'Oran à 19 h. Rens. 06 82 11 86 92 • **Que la fête commence** - La fête de la Saint-Jean se tiendra le 23 juin à 21 heures à l'école Eugène Vial. Rens. 04 97 06 46 01 • **Conférence** - L'APC présente *L'adolescent, un être en désir et en devenir* le 11 juin à 18 h 30 à l'hôtel Mercure. Rens. 06 10 14 43 72 • **Chant** - Le docteur Pierre Olivier Vedrine présentera une conférence autour de l'évolution de la voix de Maria Callas au cours de sa vie d'artiste lyrique le 21 juin à 18 heures au salon jaune de l'hôtel de ville. Rens. 04 93 69 72 20



VOUS INFORME

Maison des associations :

- Le 22 juin, de 9 h à 12 h, Associations + présente la 7^e journée d'information aux associations. De nombreux professionnels de la vie associative seront présents. De 10 h 30 à 12 h, une conférence aura lieu salle 1901. À 10 h une collation sera offerte.
- Le 1^{er} juin, Clin d'énergie organise une conférence, salle 1901, à 19 h 30 sur *Les parents, les enfants : aie la famille*.
- Le 2 juin, Ciné caméra club de Cannes organise le 25^e Festival de la créativité, salle 1901, de 14 h à 21 h.
- Le 21 juin, Athanor Astrologique propose des cours de psycho-astrologie, salle 11, à 18 h sur *Causerie et témoignage : bilan astrologique du 1^{er} semestre 2012*.
- Le 23 juin 2012, MVC Van Chatou Productions présente une soirée country, salle 1901, à 18 h.
- Le 30 juin, l'association Cultura organise un marathon de philosophie, salle 1901, de 9 h à 18 h.

Salle des Mutilés :

- Le 2 juin, l'association le lien sophrologie organise un atelier de sophrologie tout public à 15 h.
- Les 3, 16, 23 et 30 juin, la compagnie Éclat de rêves organise les spectacles de théâtre des 8/11 ans, 12/14 ans et adultes à 20 h et adolescents à 18 h.

VIVA ASSOCIATIONS 2012 :

- Viva associations, le salon des associations cannoises aura lieu les 6 et 7 octobre prochains. Vous pouvez remplir le formulaire d'inscription, demande officielle, pour participer au Viva associations 2012 avant le 30 juin 2012 ou retourner par fax, courrier ou mail à Associations +, la fiche d'inscription téléchargeable sur cannes.com.

Rens. Associations +
Maison des associations
9 rue Louis Braille - Cannes
Tél. 04 93 99 44 54
associationsplus@ville-cannes.fr
Ouvert du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 18 heures.



Bocca Nord

NETTOYAGE DE LA SIAGNE : UN ACTE CITOYEN

Chemin de la Plaine de Laval, ce sont une vingtaine de citoyens volontaires, militants au quotidien du développement durable qui se sont rendus sur place en avril dernier, afin de ramasser les déchets dispersés par les inondations du 6 novembre 2012, aidés par des agents municipaux. Il a fallu plusieurs heures de labeur pour rendre un visage « humain » à cette parcelle de terre, occupée par un berger jusqu'au jour des intempéries. Ce jour là, René Viale a perdu 170 brebis mortes noyées, quatre-vingt-dix ayant été sauvées par les pompiers et coulant depuis des jours paisibles à La Roquette. Les volontaires et les agents municipaux ont ainsi débarrassé le terrain, envahi par les herbes depuis le départ des animaux, d'objets aussi divers que palettes de bois, ferrailles, bidons, mais aussi, hélas, restes de cadavres de brebis. Pascale Vaillant, adjointe au maire déléguée à l'environnement, présente lors de l'opération, a rappelé que l'an prochain verra l'installation d'un maraîcher et d'une ferme pédagogique, mais qu'une place sera conservée, s'il le souhaite, pour le berger et ses animaux.



2

Ça se passe près de chez vous

BOCCA-SUD 1 / Avenue Francis-Tonner : des clients fous... des Toqués

Au 24 avenue Francis Tonner, à l'ancien emplacement d'un restaurant dédié aux pâtes, se tient désormais *Le Bistrot des Toqués*, tenu par la famille Caudron, des... fous de cuisine. Venue de Lille, la famille apprécie tout particulièrement La Bocca : « C'est un quartier extrêmement vivant, précise Stéphane, chef et propriétaire, qui nous convient parfaitement puisqu'il nous offre la possibilité de fidéliser une clientèle locale à laquelle s'ajoutent tous les vacanciers des résidences environnantes. » Le restaurant et la désormais très accueillante terrasse ont été entièrement rénovés pour donner aux lieux une tonalité chaleureuse et branchée tout à la fois. *Le Bistrot des Toqués* est scindé en deux parties : le restaurant traditionnel dans une salle et dans l'autre, destinée à un repas rapide le midi ou à la détente le soir avec un bar à vin et tapas où l'on sert notamment des spécialités sud-américaines, d'où est originaire l'épouse de Stéphane.

L'établissement propose, sur ardoise, une carte où alternent plats traditionnels et créations plus originales, toujours à base de produits frais. Toque, toque, entrez ...

LE SUQUET 2 / Rue Saint-Dizier : Lily Dog a du chien

Si l'un des précédents commerces ayant occupé les murs de cette boutique, place Saint-Dizier, était consacré à la fleur dans tous ses états, il est aujourd'hui dévoué à un tout autre genre de beauté : celle de nos amis les chiens. Lidwine Reisseguier, jeune Cannoiseoureuse des animaux, vient d'y ouvrir Lily Dog, un institut de toilettage pour chien. « Ma famille est du Suquet, confie la jeune femme, et j'en suis d'autant plus heureuse de m'être installée ici. » Titulaire d'un brevet d'état dans la spécialité, Lidwine ne conçoit pas seulement le toilettage comme un travail mais bel et bien comme la résultante de sa passion pour les chiens : « Je veux que l'animal que l'on me confie se sente bien, mon contact avec lui

est essentiel. Pour le toilettage et la coupe à la tondeuse, je passe 1 h 30 avec le chien. La plupart sont très doux et très dociles. J'aime aussi beaucoup leurs maîtres et maîtresses auxquels j'offre une oreille attentive, ce sont des gens qui aiment dialoguer. » La boutique propose également divers articles autour du chien, tant pour l'alimentation avec uniquement des produits naturels, des accessoires du quotidien et des jouets. Une boutique dont le client sera vite mordu.

CENTRE-VILLE 3 / Rue Commandant-André : toute l'Italie en chemises

Maurizio Léopaldi vient de transférer son magasin, *Piazza Roma*, ouvert depuis seize ans à l'angle de la rue Molière, au 13 de la rue Commandant-André dans un espace plus grand et plus clair. Il y rejoint ainsi les marques, de plus en plus nombreuses à s'y installer, qui font de cette rue l'une des plus commerçantes de Cannes, en termes de vêtements. « Je voulais bénéfi-



4



3



1



5

cier d'une meilleure exposition et je l'ai trouvée dans cette rue, à la fois très passante et très résidentielle. » Toute la collection présentée est *made in Italy*, et provient en totalité directement du pays d'origine de Maurizio, dégagant une grande élégance mélangée à une décontraction toute en classe discrète. Pour encore mieux apprécier la dolce vita sur la Croisette.

4 / Rue Rouguière : Little Banana, big collection

Christelle Gilley et sa famille viennent d'ouvrir au 6 rue Rouguière, une boutique entièrement dédiée à la mode, vêtements et accessoires pour enfants, garçons et filles, *Little Banana*. « Les enfants de deux à seize ans, précise Christelle, ce qui fait un large panel ! ». Un large panel que l'on retrouve dans les rayons très chaleureux et très gaie-ment colorés de la boutique. « Ce que nous voulons être, c'est une boutique tendance mais tout en gardant des prix accessibles à tous. » On y trouve, certes des vêtements mais aussi de nombreux accessoires et objets divers pour faire la joie des enfants, toujours plus inté-

ressés par la mode. « Nous sommes très heureux de nous être installées dans cette rue piétonne qui fait le lien entre la rue Félix-Faure et la rue Meynadier. Outre la fidélisation de la clientèle que nous commençons déjà d'obtenir, nous sommes idéalement placées pour celle de passage. Nous sommes d'ailleurs frappées par le dynamisme qui se dégage de la ville. » De quoi avoir la banane.

5 / Rue du 24-Août : à La Table de Jean-Luc Pelé

Après avoir fait ses armes dans les plus grandes maisons parisiennes et ouvert ses premières boutiques à Meudon puis à Saint-Germain en Laye, Versailles, etc. Jean-Luc Pelé s'est installé depuis cinq ans à Cannes et a ouvert son premier point de vente rue Meynadier, puis un deuxième il y a deux ans au 42 rue d'Antibes, mettant en avant les trois spécialités qui ont fait sa renommée : les macarons, les chocolats et la pâtisserie. Cet artisan passionné se lance aujourd'hui un nouveau défi avec *La Table*, suite inéluctable du succès toujours croissant de ses premières boutiques

Centre-ville

GARE SNCF DE CANNES : LA NOUVELLE DÉPOSE-MINUTE EST OUVERTE

Depuis le 9 mai, la gare de Cannes bénéficie d'une nouvelle infrastructure, annonciatrice de sa transformation en pôle d'échange multimodal (qui prend en compte les différents modes de transport). L'ouverture de la nouvelle dépose-minute sur le parvis haut de la gare de Cannes, en couverture de la voie ferrée, va permettre de désengorger la rue Jean Jaurès et autoriser la mise en travaux du parvis bas. Ce chantier imposait de fermer définitivement la dépose-minute actuelle, seuls les transports en commun et les taxis sont encore autorisés à y circuler. Désormais, le parvis haut propose les fonctions suivantes : une nouvelle accessibilité de la gare aux véhicules, par l'ouest, mais également par l'est grâce à un tourne-à-gauche géré par un feu tricolore ; l'ouverture d'une vaste aire de dépose-minute dotée d'un contrôle d'accès ; un nouvel accès au parking silo Effia et enfin une station de taxis d'appoint.

Pour la Ville de Cannes comme pour le conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, le conseil général des Alpes-Maritimes, le STIP (syndicat intercommunal des transports publics), Réseau Ferré de France et SNCF, à travers sa branche Gares & Connexions, la requalification de la gare et de ses abords est une priorité.

En effet, les travaux engagés font suite à un constat réalisé par tous : accès difficiles, vieillissement des installations, encombrement de la voirie... La gare de Cannes souffrait d'un engorgement chronique qui obère le développement harmonieux des transports publics et de l'éco-mobilité.

Au cœur de la ville, l'objectif du futur pôle d'échanges multimodal est d'offrir aux voyageurs des services de qualité, avec des modes de transport plus facilement accessibles.

Haut niveau de confort et d'accueil, commerces de proximité, fluidité des circulations, l'ensemble du projet en cours de réalisation vise à donner à la gare des fonctions en adéquation avec les ambitions des différents partenaires et une image d'excellence dont Cannes se doit de bénéficier.



Bocca Nord

LA LIBÉRATION RACONTÉE À LA FERME GIAUME

Pour la troisième année, avec un succès toujours croissant, la Ferme Giaume a organisé le 11 mai dernier dans le Parc de la ferme, *Si la Libération m'était contée*, une manifestation directement destinée aux enfants, en présence notamment du premier adjoint au maire de Cannes. Avec une ambition : rendre concrète aux yeux des plus jeunes la lutte pour la Libération de notre ville. Cette manifestation, organisée par l'Automobile club Cannes Côte d'Azur et l'association Cannes groupe véhicule historique, avec le concours de la Ville, a accueilli plus de trois cent trente enfants venus de sept écoles différentes. Ils ont écouté avec passion les témoignages d'une douzaine de personnes ayant vécu la Libération et même souvent y ayant participé activement. Leurs récits ont impressionné les enfants qui ont pu constater que la liberté dont jouissent les Français, comme tout peuple, ne va jamais de soi et sans lutte. Ils ont également pu admirer une exposition de véhicules militaires, de costumes, de casques, etc. Une initiative citoyenne à renouveler.



6

Ça se passe près de chez vous

cannoises. C'est dans un ancien restaurant, à quelques pas de l'atelier-magasin de la rue d'Antibes qu'il a choisi d'établir un concept alliant salon de thé, bar à chocolat et espace lunch, mis en valeur par une décoration chaleureuse et cosy. On peut y déguster les spécialités et les nouveautés de Jean-Luc Pelé accompagnées d'un thé ou d'un chocolat chaud maison, mais également se laisser tenter par un *snacking chic* à midi avec des assiettes de produits frais de saison ou des pâtes maison.

6 / Allées de la Liberté : un artiste cannois à l'honneur

La Ville de Cannes a souhaité implanter sur le site des Allées, face au Boulodrome, une statue née des mains de l'artiste cannois Bria Bari. Il s'agit du bouliste Gustavo : à presque hauteur d'homme (1m30), ses formes charnues et rondes, son air doux et bienveillant ont aussitôt séduit l'Association Bouliste des Allées qui accueille avec enthousiasme cet hommage à leur

passion. La statue a été dévoilée le 15 mai dernier, en présence du maire de Cannes et de son adjoint délégué à la culture, notamment. Bria Bari, artiste né à Cannes en 1933, est connu depuis les années 60 pour ses œuvres hautes en couleurs, aux formes riches qui se réfèrent toujours à l'image de l'homme. Le travail de ce Cannois s'échelonne sur trois périodes majeures, celle des reliefs, de l'abstraction lyrique et de la figuration libre. Dès la première approche, les sculptures de Bria Bari invitent le public à tourner autour d'elles, à les contempler sous les angles les plus divers et à les appréhender par le toucher. Pour les boulistes, toujours très nombreux aux Allées, nul doute que la statue ne devienne un compagnon au quotidien, premier témoin de leurs joutes parfois homériques.

7 / Rue Gérard-Monod : le Sun7 boulevard de la musique

Depuis de nombreuses années, deux amis de l'adolescence Pierre

Fantini et Luca Laragione, fréquentaient en clients le Sun7, l'un des bars les plus courus du carré d'or cannois. Il y a quelques mois, ils ont franchi le pas et en compagnie de l'avenante épouse de Pierre, ils ont racheté en quelque sorte bien plus qu'un bar : un morceau de leur jeunesse. « Nous voulons vraiment faire du lieu un rendez-vous incontournable de la jeunesse cannoise dans un quartier qui est en plein renouveau, précise Pierre. Pour cela, nous continuons à être un bar de nuit qui ouvre en fin d'après-midi mais nous avons voulu ajouter notre patte. » Et cette patte, grâce à Luc, excellent musicien lui-même, c'est l'ouverture du bar à des concerts live de jeunes groupes ou artistes, une formule qui obtient énormément de succès auprès de la clientèle. Et qui prochainement s'ouvrira sur le principe de la scène ouverte. Pierre, quant à lui, est un barman artiste du flair, ce style qui permet de composer des cocktails (plus de soixante différents au Sun7) en jonglant avec verres et bou-



8



5



9



7

teilles. Le Sun7 est à l'aube d'une belle réputation.

PRADO-RÉPUBLIQUE 8 / Boulevard de la République : un commerce qui voit loin et bien

Cannes Vision, au 62 boulevard de la République, est une boutique entièrement modernisée et relookée, à l'agréable espace lumineux mais dont l'objectif n'a pas changé puisqu'au paravant tenue par un opticien depuis plus de quarante ans. Dans les métiers de l'optique depuis plus de treize ans, le nouveau propriétaire, M. Ainejian ne cache pas sa satisfaction : « Je tenais absolument à avoir plus de contact avec la clientèle que dans mes précédents postes et je suis ravi car, ici, sur ce boulevard, j'ai trouvé une véritable ambiance de village. Et j'ai la chance de fidéliser ma clientèle en travaillant pour toute la famille ». La boutique est évidemment outillée pour satisfaire toutes les demandes médicales mais propose également de nombreuses articles à la mode : montures de tous genres, lunettes de soleil, etc. Y jeter un œil, c'est déjà l'adopter.

POINTE CROJSETTE 9 / Place de l'Étang : une beauté hydraclean

Désireuse de devenir la responsable de son propre salon, Aurélie Fairve a repris l'exploitation d'un institut existant déjà au 2, place de l'Étang. Souhaitant tout à la fois conserver la clientèle de l'ancienne propriétaire et agrandir le cercle des nouveaux clients, Aurélie qui se déclare « ravie d'avoir pu s'installer dans un quartier où cohabitent tout à la fois Cannois tout au long de l'année et vacanciers durant la saison » dispose avec l'Institut Palm Beach d'un très bel outil avec à l'étage de ce commerce en mezzanine un salon d'accueil fort confortable pour attendre son tour avant de passer dans la salle de soins tout aussi accueillante. Elle propose, bien évidemment, toute la gamme de soins traditionnelle, pour hommes et femmes et se distingue par l'utilisation des célèbres produits Guinot, notamment dans le cadre du soin de visage Hydraclean. Il s'effectue en deux parties : le nettoyage profond, puis le modelage beauté. Un salon idéalement placé pour que Madame puisse se faire une beauté pendant que Monsieur dispute d'acharnées parties de pétanque...

Croix-des-Gardes

LA FÊTE DE LA NATURE



Dans le cadre des opérations de sensibilisation à l'environnement et au développement durable menées régulièrement auprès des scolaires, la Ville de Cannes participait, le 11 mai, pour la première fois à la Fête nationale de la nature, en organisant une manifestation réservée aux classes maternelles axée sur la randonnée, l'apprentissage du respect de l'environnement mais aussi la lecture et la découverte des arts.

Le secteur géographique retenu cette année était celui de La Bocca, avec la participation de six classes, rassemblant cent cinquante élèves des grandes sections de maternelles de Bocca centre, Mistral, La Frayère, Eugène Vial et Bocca parc. Fil rouge de



cette journée à la Croix-des-Gardes : la découverte des arbres et de la forêt. Les enfants ont exploré le parc naturel à travers deux circuits (un par demi-journée) – le circuit *conte* et le circuit *environnement* – chacun d'entre eux étant ponctué de plusieurs ateliers : chant, lecture de conte, atelier *Croix-des-Gardes* pour découvrir la gestion, les richesses naturelles, l'histoire et le patrimoine du site, la création d'œuvres artistiques à l'aide de matériaux issus de la nature, la découverte des bons gestes et des nuisances en forêt, des jeux autour de la découverte des animaux de la forêt, l'importance des arbres morts, etc. Une journée qui a passionné les enfants qui ont partagé à midi un savoureux pique-nique. Le programme avait été concocté par Ville de Cannes à travers les services écologie urbaine et médiation cadre de vie et la brigade équestre de la police municipale, avec le concours de nombreuses associations partenaires.





CANNES



POLITIQUE DES
QUARTIERS

Dans le cadre de la politique des quartiers de la Ville, retrouvez tous les mois dans Cannes Soleil les lieux et horaires des permanences tenues par les élus de la municipalité dans chacun des dix quartiers cannois.

En juin :

BOCCA NORD

Françoise Bruneteaux - 2, 16 et 30 juin - Villa Frayère - de 9 h 30 à 12 h

Micheline Rollin-Gérard - 5, 12, 19 et 26 juin - Mairie annexe de La Bocca - de 10 h à 12 h

Geneviève Koubi - 7 juin - Hôtel de ville, salon jaune - de 14 h à 16 h

René Raullo - 8 juin - Mairie annexe de Ranguin - de 10 h à 12 h

Françoise Bruneteaux - 13 juin - Mairie annexe de Ranguin - de 14 h 30 à 17 h

Pascale Vaillant - 21 juin - Mairie annexe de Ranguin - de 15 h 30 à 17 h

Jean-François Tonner - 26 juin - Mairie annexe de Ranguin - de 17 h à 18 h

BOCCA SUD

André Frizzi - 7, 14, 21 et 28 juin - Mairie annexe de La Bocca - de 14 h à 17 h

Gilles Cima - 13 juin - Mairie annexe de La Bocca - de 11 h à 12 h

Yvette Foga - 16 juin - Bibliothèque de la Verrerie - de 9 h à 10 h 30

CALIFORNIE

Julie Benichou - 9 juin - Théâtre Alexandre III - de 10 h à 12 h

Roger Kamoun - 20 juin - École Hélène Vagliano - de 10 h à 11 h

CROIX-DES-GARDES

Jean-Pierre Jardry - 7 juin - Accueil du Riou - de 14 h 30 à 15 h 30

André Mayet - 19 juin - Maison des rapatriés - de 9 h à 11 h

David Lisnard - 21 juin - Accueil du Riou - de 15 h à 16 h 30

SUQUET - ÎLES DE LÉRINS

Georges Roubaudi - 7 juin - Mairie annexe La Ferrage - de 10 h à 11 h

Françoise Bruneteaux - 13 juin - Bureau OPH, place des orangers - de 9 h 30 à 12 h

CENTRE-VILLE CROISSETTE

Évelyne Brun - 9 juin - Club Bel Âge George Noyer - de 9 h 30 à 11 h 30

Pascale Mineur-Pastorelli - 15 juin - La Malmaison, 1^{er} étage - de 14 h à 16 h

Catherine Vouillon - 20 juin - École Macé - de 9 h 30 à 11 h 30

Danièle Benvenuti - 23 juin - Hôtel de ville, 2^e étage - de 10 h à 12 h

Agnès Proton-Voisin-Moncho - 27 juin - Salle des associations - de 18 h à 19 h 30

POINTE CROISSETTE

Nadia Moussalem - 6 juin - Espace Miramar - de 10 h à 11 h 30

Josiane Attuel - 16 juin - Club Bel Âge Notre-Dame des Pins - de 10 h à 12 h

Marie Christine Repetto-Lemaitre - 23 juin - École Croisette - de 9 h 30 à 12 h

CARNOT

Claude Morin - 6 juin - Maison de retraite Les Yuccas - de 18 h à 20 h

Chantal Azemar-Morandini - 13 juin - Club Bel Âge Carnot - de 17 h à 18 h 30

RIOU - PETIT JUAS - AVENUE DE GRASSE

Monique Mabilot-Gras - 28 juin - École Les Broussailles de 17 h 30 à 18 h 30

PRADO - RÉPUBLIQUE

Éric Harson - 26 juin - Logis des jeunes de Provence - de 17 h 30 à 19 h 30

Odile Gouny-Dozol - 26 juin - Club des boulistes du Camp Long - de 10 h à 11 h

Lieux et horaires des permanences susceptibles de modifications ■

Retrouvez le calendrier des permanences par quartier sur www.cannes.com

**Vous
habitez Cannes,
vous avez plus de 65 ans,
vous êtes seul(e) et vous vous
sentez fragile ?**

Inscrivez-vous au fichier "Prévention, isolement".

Ce fichier recense les personnes sur lesquelles il faut veiller particulièrement en cas de canicule, de grand froid ou d'événement particulier.

L'inscription est gratuite et peut être **demandée par un tiers.**

Pour cela **appelez le CLIC**, Centre local d'information et de coordination, au **0 800 06 20 20** (appel gratuit).

Les inscriptions effectuées au cours des années précédentes sont toujours valables.

FÊTE DE LA MUSIQUE : Que des bonnes notes !



Le 21 juin marquera, comme tous les ans, le coup d'envoi de la saison d'été à Cannes grâce à la musique et la fête du même nom. L'occasion pour la ville de recevoir, en cette fin d'année scolaire, un bulletin d'activités musicales remplis de bonnes notes grâce à une programmation éclectique, ambitieuse et populaire à la fois. Des caractéristiques que l'on retrouvera en cette journée du 21 juin. Voici quelques... clés de sol cannois pour mieux situer les lieux de la fête.

C'est dans tous les quartiers cannois que l'on fêtera en musique l'arrivée de l'été, un temps toujours heureux pour notre ville. Et pour tous ceux, touristes comme Cannois, qui y trouvent l'occasion de vivre des moments de loisirs intenses.

Gratuité totale

Si l'on découvrira, bien entendu, dans de nombreuses rues les talents (plus ou moins affirmés) des musiciens amateurs, de très nombreux concerts professionnels seront organisés par la Ville de Cannes et le Palais des festivals et des congrès. Avec deux objectifs : satisfaire tous les publics et proposer des spectacles entièrement gratuits. L'un des événements de la fête se déroulera à partir de 21 heures sur l'esplanade Georges Pompidou avec un double concert proposé par le Palais des festivals et des congrès : *Mystic man* et *Paulo Costa Trio*. Des racines reggae matinales de puissants rythmes africains, le groupe *Mystic man* s'organise autour de Joe M'Bappe, tout à la fois chanteur, auteur, compositeur et scénariste entouré de huit musiciens. Leur énergie et leur talent sonore, tout comme la qualité de leur texte leur ont déjà valu de réaliser plus de trois cents concerts, dont certains en première partie de très grandes vedettes dont Yannick Noah, Tiken Jah Fakoly, Salif Keita ou encore Manu Dibango. Le nom du groupe est directement inspiré du légendaire album homonyme de Peter Tosh, le grand rival de Bob Marley. Deuxième point d'orgue de la soirée sur l'esplanade : *Paulo Costa Trio*. Entouré de musiciens animés de la même passion que lui, Paulo Costa, le musicien, vous fait entrer

dans son monde bercé par les douces mélodies de la bossa-nova contemporaine, nourrie de traditions et de l'âme musicale de Bahia au Brésil. Ses compositions se font l'écho de nombreuses influences dont le mélange est savoureux à l'oreille. Une saudade teintée de bonne humeur qui rend délectable la mélancolie. Beaucoup de ses chansons sont également des hommages discrets à des artistes tels que Joao Gilberto, Claude Nougaro et Henri Salvador. Sur la place du marché à La Bocca, on chantera, à partir de 20 heures, blues, rock et soul grâce à *Michel M*, tandis que le pop-rock sera à l'honneur, à la même heure, avec *Jaspa*, boulevard Jean-Hibert. Les variétés françaises et internationales seront chantées en chœur, place Commandant-Maria avec le groupe *Benty Brothers Music* et place de l'Étang, avec *Blue Cocktail*.

Le classique à l'honneur

Mais la Fête de la musique, c'est aussi la fête de toutes les musiques sans exclusive. C'est ainsi que donneront un concert, à 17 heures au kiosque des Allées, l'Ensemble vocal de Cannes, l'Académie provençale et l'Espérance de Cannes. Et que trois événements d'importance sont annoncés, côté classique. Tout d'abord le musée de la Castre, au Suquet, accueillera dès 18 h 30, dans la chapelle des instruments de musique un concert de musique ancienne, renaissance et baroque avec Christophe Carré, soprano et viole de gambe, Eugénie



Le musée de la Castre accueillera un concert de musique baroque et renaissance.

« Satisfaire tous les publics et proposer des spectacles entièrement gratuits »

La Fête de la musique est trentenaire

Si c'est l'an prochain que la Fête célébrera officiellement ses trente ans, il n'en reste pas moins que la première édition, s'est déroulée de manière plus empirique le 21 juin 1982, à l'initiative du ministre de la culture d'alors, Jack Lang. La Fête a connu rapidement un succès croissant, à Paris, puis dans toute la France. Et aujourd'hui, dans le monde entier, puisqu'elle se déroule simultanément dans plus de 110 pays, mélangeant musiciens amateurs et grands concerts, et tous les genres de musique. Uniquement en France, la Fête de la musique permet chaque année, selon le ministère de la Culture, l'organisation dans tout le pays de plus de 18 000 concerts présentés par environ 5 millions de musiciens ou chanteurs amateurs, rassemblant près de 10 millions de spectateurs. Tant en France qu'à l'international, les organisateurs adhèrent à une Charte internationale des villes organisatrices (plus de 340 dans le monde) qui tient à maintenir la gratuité et le libre accès aux événements organisés sous son label et la valorisation de l'expression musicale des amateurs. Le 21 juin, faites de la musique !

Goldobine, soprano, et Dimitri Goldobine, luth, guiterne et clavecin. Puis à la chapelle Saint-Cassien, à 19 heures, c'est le guitariste Pascale Desdames, professeur au Conservatoire de musique et théâtre de Cannes (CRD), qui donnera un récital sous forme de concert-conférence, autour du thème *La Guitare, du XVI^e au XX^e siècle : écoutes croisées*.

Enfin, au marché Forville, à 20 h 30, c'est Philippe Bender et l'orchestre régional de Cannes Provence-Alpes-Côte d'Azur qui donneront un concert avec des œuvres de Hummel, Beethoven, etc.

C'est donc la mention très bien pour ses belles et éclectiques notes qu'obtient la Fête de la musique à Cannes. Et puisque l'on dit qu'en France, tout finit en chansons, soyons heureux pour cet été de le débiter en musique. ■

Fête de la musique :

**Musée de La Castre - Place de l'Étang -
Marché Forville - Place Cdt Maria -
Esplanade G. Pompidou - Boulevard Jean
Hibert - Kiosque des Allées - Chapelle
Saint-Cassien - Place marché La Bocca
Rens. Service fêtes et animations
Tél. 04 97 06 46 01 - www.cannes.com**

MUSÉE DE LA CASTRE : Un voyage en musique

Si l'Orient mystérieux vous attire, si vous êtes amateurs de musiques du monde, le musée de la Castre vous propose une évasion tout en douceurs, les 29 et 30 juin, avec un voyage musical qui vous amènera de la Perse à la Turquie. En Orient-express...

Deux soirées, les 29 et 30 juin au goût très original, voir exotique, seront consacrées à la musique perse, puis turque dans le cadre unique du musée de la Castre, un lieu qui correspond parfaitement à ce type d'événement (voir encadré).

Tout d'abord, le 29 juin, un concert du Quartet Chemirani, une illustration musicale de la culture ancestrale perse. C'est de père en fils que la tradition se perpétue dans la famille Chemirani. Ainsi, Djamchid Chemirani, grand maître du zarb, le tambour persan, est accompagné de ses deux fils et élèves, Keyvan et Bijan, qui pratiquent aussi d'autres percussions orientales comme le daf, le bendir et l'udu. Leur sœur, Maryam, les accompagne au chant. Alliant histoire de famille et traditions, le quartet puise son inspiration dans la poésie persane et crée également ses propres compositions aux tonalités plus modernes. Après de nombreux concerts en France et dans le monde – Jazz Festival de Cully (Suisse), Festival de musiques sacrées du monde de Dijon, Caixa Forum (Barcelone), Festival Au fil des voix (Alhambra, Paris), WOMAD (World of Music Arts and Dance festivals) –, le Quartet Chemirani fait ainsi étape à Cannes pour une soirée aux tonalités orientales et dépayssantes.

De la Perse à la Turquie

Puis le lendemain, à 19 heures, ce sera au tour de la musique turque d'occuper la scène.

« Une musique où foisonnent les sonorités du Moyen-Orient »

... Et le Quartet Chemirani la Perse de toujours.



La musique turque de l'époque ottomane est riche de toutes les cultures qui l'ont constituée. Les compositeurs grecs et arméniens, les grands poètes arabes ou persans ont

contribué à créer une musique où foisonnent les sonorités des civilisations du Moyen-Orient. Gül Hacer Toruk interprète ses chants dans toute leur diversité et leur richesse. Née à Istanbul, elle est comme cette ville, tout à la fois tournée vers l'Orient et l'Occident, une mixité de culture

et de tradition qui forgent un alliage artistique hors du commun. Les compositions savantes de la cour ottomane croisent dans sa voix les chants sacrés de la Méditerranée, les polyphonies des Balkans, la poésie des bardes d'Anatolie et la musique inspirée de compositeurs plus contemporains. Présenté dans



Gül Hacer Toruk chante la Turquie éternelle...

© Franck Jurey

de nombreux sites célèbres : théâtre du Châtelet, l'Institut du monde arabe à Paris, le Festival des musiques sacrées du monde (Fès, Maroc), Le Printemps de Bourges, Les Orientales, Gül Hacer Toruk saura aussi envoûter le public cannois avec ce concert de musique classique et populaire turque du XVII^e au XX^e siècle et notamment les chants populaires d'Anatolie.

De l'Orient, de sa culture, souvent nous ne connaissons que les idées reçues, parfois vraies, souvent fausses. Ce voyage intemporel en musique est une ouverture vers un trésor : d'autres cultures qui ne demandent qu'à nous dévoiler leurs merveilles. Et qui se connaît mieux, se comprend mieux... ■

Une collection indispensable

Difficile de trouver un lieu plus approprié pour accueillir un festival de musique orientale : doté d'une riche collection d'instruments de musique du monde, le musée de la Castre a été créé par un voyageur esthète, le baron Tincio Lycklama, avec les objets qu'il collectionna en Orient entre 1865 et 1870. De son voyage en Perse entre 1865 et 1868, le baron Lycklama rapporta une rare collection d'œuvres et d'objets fabriqués à l'époque qâdjâre (1790-1925). Achetées à Ispahan, Téhéran ou Chiraz, ces œuvres témoignent d'un sens raffiné des arts décoratifs perses qui, au XIX^e siècle, empruntent des éléments à l'art européen. Cette collection exceptionnelle en Europe, conservée au musée de la Castre et qui compte au moins trois cent cinquante objets de toute nature, devrait prochainement bénéficier d'une nouvelle mise en espace dans un musée rénové, un projet défendu par la Fondation du patrimoine qui fédère les fonds issus du mécénat.



Lumières d'Orient

Musée de la Castre

29 et 30 juin

Rens : 04 93 38 55 26

GLOBAL CHAMPIONS TOUR OF FRANCE

JUMPING CANNES

INTERNATIONAL



14
15
16 JUIN
2012

Réservations:

- Palais des Festivals: 04 92 98 62 77
- France Billet: 0 892 68 36 22
- Tickenet: 0 892 390 100

Giry Traiteur: 04 93 39 44 07



Vos plus belles émotions



Commémorer les cinquante ans de l'arrivée en métropole des rapatriés d'Algérie, c'est avant tout témoigner. Raconter cette France de là-bas, quittée dans la douleur, la beauté de ses paysages, de ses villes, la sérénité partagée par tous ceux qui l'habitaient, toutes confessions confondues. Et puis dire à nouveau la violence de ce départ comme des événements qui l'ont précédé. Pour perpétuer le souvenir auprès des nouvelles générations. André, Marie, Hubert, Francette, Raymond, Salah, Dominique, Pierrette, Jocelyne... Aucun d'entre eux n'a oublié.

Les blessures trop vives ne se referment jamais vraiment. Tout au plus apprend-on à vivre avec. Le 5 juillet 1962 était proclamée l'indépendance de l'Algérie. Française depuis 1848. Défrichée, cultivée, urbanisée par des Français depuis 1830. Le point final à plus d'un siècle de racines profondément ancrées dans ce territoire dynamisé, fertilisé par cinq générations d'hommes et de femmes. Le point de départ déchirant d'une nouvelle vie, forcée, imposée de l'autre côté de la Méditerranée, dans une métropole inconsciente de l'intensité du drame vécu par les un million de rapatriés arrachés à leurs foyers.

La cabassette, la kémie, l'anisette

15 mai 2012 à la villa La Passerelle, avenue de la Plage à La Bocca. Presque cinquante ans plus tard. Comme tous les mardis soirs,

Il y a cinquante ans...

les membres de la Maison des rapatriés de Cannes partagent un moment de convivialité... et surtout de franche rigolade ! Ce soir, c'est Jean-Claude qui régale. Il fête ses 78 ans. Sur les tables, de délicieuses « kémias », ces petites gourmandises à grignoter : fèves au cumin, tartines de sou-bressade... Dans les verres, la douceur sucrée de l'anisette. Et sur les lèvres, ce savoureux accent du soleil dont cinquante années ne sauraient altérer la mélodie. On se chahute, on plaisante : « Si vous buvez l'apéritif, c'est qu'il est offert par des Oranais. Si c'était des Algérois, vous n'auriez rien à boire ! » lance, taquin, Jean-Claude. Applaudissements, huées... et grands éclats de rires ! Elles sont bien loin les amicales rivalités de chapelle qui animaient les différents départements français d'Algérie : Alger (91), Oran (92), Constantine (93), Territoires du sud (94). Aujourd'hui, tous se retrouvent. Quelle que soit leur province d'origine. Quelle que soit leur confession. Juifs, catholiques et aussi musulmans, comme en témoigne la présence de Salah Madjri, président de l'Association des Harkis de la région de Cannes et leurs amis (voir page 22), qui confie : « Nous avons une histoire commune, des racines ! C'est naturellement que je fais partie de la Maison des rapatriés ». André Mayet, président de l'association, fait un petit rappel pour leur prochaine excursion, à Nîmes : « Et surtout n'oubliez pas la cabassette ! » La cabassette – ou sac de pique-nique –, la kémia, l'anisette... Des mots, des traditions de « là-bas » qui font toujours partie de leur quotidien, comme cette chaleur humaine, aussi enveloppante que celle de leur terre natale. Mais derrière les rires, derrière l'exubérance, la fêlure est toujours là. Il suffit d'évoquer les circonstances du grand départ, et les récits se mettent à couler, aussi fluides que terribles.

Tout laisser

Hubert Cataldo, fondateur de la Maison des rapatriés en 1989 à Cannes intervient : « Je ne veux pas parler de retour. Je veux parler d'exode. » Hubert est de Bône. Il était maire de Foughala et conseiller général de Biskra sud. Ce qui ne l'a pas empêché de devoir tout laisser derrière lui au moment de quitter l'Algérie, le 5 juin 1962. Il avait 33 ans. « J'avais trois valises, j'étais pistonné » précise-t-il dans un trait d'humour ironique. André Mayet se joint à la conversation. « Moi, j'ai été pris dans une rafle par les gendarmes

mobiles. J'avais 18 ans et demi. Nous jouions au flipper au café des anciens combattants, avenue du 11 novembre à Alger. On m'a mis dans un avion à l'aéroport de Boufarik. Nous avons atterri au Bourget où on nous a mis dans un hangar, on nous a dit de laisser nos vêtements – que nous n'avons jamais revus – et on nous a fait enfiler la tenue 46. Je me suis retrouvé incorporé d'office dans le 11^e régiment d'artillerie de Marine dans les Côtes du nord. Je n'ai pas pu donner de nouvelles à ma mère pendant deux mois. Elle me croyait enlevé, mort. » « Elle ne s'en est jamais remise ! » précise Marie Mayet, l'épouse d'André. Marie est d'Oran. Son départ à elle s'est aussi déroulé dans des circonstances douloureuses : « Nous sommes restées huit jours dans le port d'Oran, dehors, avec ma sœur et ma petite nièce paralysée. Nos valises étaient pesées. Si elles faisaient plus de 20 kilos, le surplus était jeté au hasard à la mer. À notre arrivée, nous avons été accueillis à coups de pommes de terre. Avec le recul, je peux comprendre que les gens, en France métropolitaine, n'avaient aucune idée de ce qui se passait. Les mères voyaient mourir leurs fils appelés sous les drapeaux. On nous caricaturait, comme si nous étions tous de riches colons, alors que, même si il y avait quelques grandes familles coloniales, la grande majorité d'entre nous était d'origine modeste. » Composée à 85 % de petits fonctionnaires, artisans et commerçants, la population française d'Algérie bénéficiait en effet d'un revenu moyen inférieur de 15 % à celui des Français. « Mais ça, les gens ne le savaient pas ! De notre côté, nous avons été choqués, nous ne nous attendions pas à cela ! Après tout ce que nous avons traversé ! On nous a envoyés à Auxerre, dans une cabane de bucherons. Nous avons vécu dans des centres d'accueil : Aix-en-Provence, Nèvers, Poiseux, où j'ai retrouvé ma mère qui était restée en Algérie et dont j'étais sans aucune nouvelle



Plus qu'une association, une grande famille ! Ici, au soir de l'apéritif du 15 mai dernier.

« Je ne veux pas parler de retour, je veux parler d'exode »

depuis des mois ! » Francette Oliver aussi a connu une arrivée difficile : « On nous a mis dans un bateau à Alger, direction Marseille, puis l'Alsace. On nous a installées, ma mère et moi, dans une ferme isolée, sans fenêtres. Nous n'avions plus rien. » Francette avait connu le blocus de son quartier de Bab-El-Oued « et les avions qui mitraillaient », juste avant la fusillade de la rue d'Isly (voir page 21), commémorée chaque année, comme les massacres d'Oran et du constantinois en juillet, par la Maison des rapatriés. Car il s'agit bien de commémoration, et non de célébration. Tout comme seront commémorés avec respect et dignité ces cinquante ans d'exil avec, le 30 juin prochain, à 15 h et 21 h, les projections au théâtre de La Licorne, du film *La*

Valise ou le Cercueil suivies d'un débat et d'une exposition, ainsi que, le 8 juillet à partir de 11 h, les cérémonies officielles devant le monument aux Morts de l'hôtel de ville. Dans les Alpes-Maritimes, Cannes était classée au 2^e rang derrière Nice par le nombre de familles qui s'y sont installées, qui représentaient 6 % de la population en 1975. La qualité de l'accueil de la ville, la beauté de ses rivages qui rappelle à beaucoup les paysages de l'autre côté de la Méditerranée, a attiré bon nombre de rapatriés. Beaucoup, après des carrières construites aux quatre coins de France, ont également choisi de prendre une retraite bien méritée sous le soleil cannois. C'est le cas d'André Mayet, commissaire de police dans la Nièvre jusqu'à sa retraite. « Aujourd'hui, on compte plus de 6 000 rapatriés qui habitent la ville, quasiment 10 % de la population cannoise. » précise-t-il. Parmi eux, la communauté pied-noir et Harki, rapatriée d'Algérie, dont les pensées s'évaderont à nouveau un peu plus loin dans le temps et dans l'histoire en juillet prochain. Pied-noir. Une expression dont les origines n'ont d'ailleurs jamais été vraiment déterminées. Tous s'accordent cependant sur un point : « Il a fallu arriver en métropole pour l'apprendre ! Là-bas, nous n'en avons jamais entendu parler. Pour nous, nous étions juste des Français comme les autres ! »



André Mayet, président de la Maison des rapatriés, et son épouse Marie.

la déchirure

La Maison des rapatriés de Cannes

Tél. (sur répondeur) : 04 92 99 12 00

JOCELYNE MAS : une œuvre en témoignage

Elle est entrée en écriture avec la foi et la ferveur de ceux qui veulent transmettre, donner. Jocelyne Mas a quitté l'Algérie à 17 ans. A fondé une famille en métropole, en conservant intacts chaque souvenir, chaque sensation. Au point, près de trente ans après l'exode, d'éprouver le besoin de les coucher sur le papier. Aujourd'hui écrivain reconnu et récompensé, elle poursuit le récit de cette vie de l'autre côté de la Méditerranée, de ce temps du bonheur qui a laissé place au drame. Rencontre et extraits.

Prendre la plume à l'orée de la cinquantaine. L'exercice s'est imposé à Jocelyne Mas, comme une évidence. À l'origine de ce besoin d'écrire, l'envie de raconter l'Algérie à sa famille. Celle des fêtes qui s'étirent en joyeux éclats de rires, dans le jardin de ses grands parents, à Baraki, petit village à 20 km d'Alger. Celle de la beauté des rivages à Bains Romains, non loin des criques de Bâinem, où le père de Jocelyne louait un petit cabanon l'été. Et puis aussi l'Algérie de la terreur qui s'installe peu à peu, à force d'événements tragiques. Pour la force de son témoignage, la qualité de ses mots, Jocelyne Mas, membre de la société des poètes français, a été récompensée par de nombreux prix* et reçu notamment la médaille de Vermeil des Arts et Lettres de France

La grand-mère de Jocelyne dans son jardin à Baraki



Jocelyne Mas, écrivain, poète, conférencière.

avant d'avoir été nommée chevalier dans l'Ordre national du mérite en novembre dernier. Installée à Cannes, la ville où sa famille posa ses valises après avoir quitté l'Algérie, elle a, depuis l'exil, beaucoup démenagé avec son époux, lui aussi rapatrié : « Au fond, depuis le déracinement, j'ai toujours eu l'impression d'être une nomade. Sauf ici, à Cannes. C'est d'ailleurs une ville qui a bien accueilli les rapatriés. Ici, j'aime à m'installer sur les chaises bleues et laisser vagabonder mon esprit. » Son très joli poème Boufarik,

« Le poids de toute une vie est vraiment trop lourd »

du nom d'un petit village, à côté d'Alger, où travaillait son grand-père, restitue bien ce besoin d'évasion (extrait) : « Quand cette ritournelle se met en route, alors des images défilent devant mes yeux, je ne vois plus la mer et la Croisette ni les palmiers du square. Je vois de grandes étendues d'orangers en fleurs et un parfum subtil m'enivre, le ciel devient plus bleu, plus lumineux et mon âme s'évade, elle traverse la méditerranée et se pose à Boufarik. »

Bonheur et tragédie

L'œuvre de Jocelyne Mas est ainsi faite : empreinte d'une véritable poésie qui traduit d'abord le bonheur, la douceur et l'art de vivre dans son Algérie natale, comme dans son ouvrage *Chez nous en Algérie*, la méditerranée était au nord (extrait) : « À Baraki, à Pâques ma grand-mère faisait toutes sortes de gâteaux : des canollis fourrés de crème, d'un côté vanille l'autre côté chocolat, des œufs décorés, un gâteau en couronne avec de vrais œufs durs, des corbeilles d'oreillettes, des mantécaos, petits gâteaux à la cannelle et pour cacher dans le jardin, des œufs durs peints de toutes les couleurs et un seul œuf cru. La maison embaumait

la fleur d'oranger. Les traditions, c'est ce qui fait les souvenirs. » Mais si Jocelyne excelle à recréer la joyeuse atmosphère de « là-bas », elle n'en a pas moins trempé sa plume dans une encre plus noire, pour décrire des épisodes dramatiques de l'histoire de l'Algérie française, comme celui de la fusillade du 26 mars de la rue d'Isly à Alger dont elle fut témoin (extrait de *Il était une fois ma vie, Alger la blanche*) : « Le 26 mars 1962, ma mère, mon frère et moi, Madame Ortéga, amie de toujours, ses trois



Jocelyne et son père à Bâinem

Le père de Jocelyne (debout, sans le casque) dans le Djebel. « Lui qui a quitté sa Normandie natale pour rejoindre Londres à l'appel du Général De Gaulle, qui a combattu à Bir-Hakeim, à El Alamein, en Lybie, en Palestine, il se sent trahi. »



www.jocelynemass.com
Jocelyne Mas donnera une conférence à Menton le 12 juillet à 14 heures au Palais de l'Europe

enfants Wilma, Lynda et Serge, accompagnés de nos amies et voisines, chargées de victuailles, de lait en poudre pour les bébés, rejoignîmes la foule pacifique de femmes et d'enfants se dirigeant vers les quartiers de Bab-El-Oued qui depuis plusieurs jours faisaient l'objet d'un blocus inacceptable. Blocus d'un quartier français par l'Armée Française ! » (...)

Nous criions notre joie : « L'armée avec nous ! » mais un soldat musulman qui semblait très nerveux nous dit : « n'avancez pas, ils vont tirer ! » Nous avons fait à peine dix mètres qu'une détonation a claqué suivie d'un mitraillage en règle. La fusillade a duré 11 minutes ! Une éternité ! Les gens couraient dans tous les sens, essayant de s'abriter dans les entrées d'immeubles. Ma mère et mon petit frère poussés par la foule sont partis d'un côté tandis que moi, ne sachant

Bains romains



où aller, je m'aplatissais sous une voiture en stationnement. » (...)

« Nous sommes traumatisés, beaucoup d'entre nous refusent d'admettre la vérité : à savoir qu'une troupe française a tiré sur nous ! Des Français désarmés ! Des femmes, des enfants !

Notre moral est très atteint. Nous comprîmes à ce moment-là que la partie était perdue. » (...)

« ... cette guerre n'est pas une guerre ouverte, c'est une guérilla où les civils, femmes, enfants, vieillards musulmans et français sont les premières victimes. » Et quand vient le récit de l'exil, certaines scènes douloureuses parlent d'elle-même (extrait de *Chez nous en Algérie, la méditerranée était au nord*) : « Mes chéris, on ne prend que ce que l'on peut porter ! » « Et le chien Maman, on peut l'emmener ? (...) Non ! Mes enfants. » (...) Mais il faudra porter ces valises. Elles pèsent beaucoup plus, que leur simple contenu. Le poids de toute une vie est vraiment trop lourd. »

Le 18 juin 1962, Jocelyne Mas et ses parents quittaient définitivement l'Algérie.

* Prix Méditerranée et prix du mérite culturel pour *Chez nous en Algérie, la méditerranée était au nord* – Prix des Arts et Lettres de France pour *Il était une fois ma vie, Alger la blanche* – Médaille de Bronze au grand Concours International des Arts et Lettres. Et Prix du Trentenaire au Salon des Écrivains Rapatriés pour *De la Côte Turquoise à la Côte d'Azur Pêle-mêle d'ici et de là-bas*, livre illustré préfacé par Jean-Claude Brialy qui lui a valu d'être nommée parmi les 100 Femmes de l'année.

PIERRETTE COLOMINA :

« Nous avions une belle qualité de vie »

Alger la blanche. Ses écoles, ses jardins, ses rues commerçantes, ses sites touristiques...

Pierrette Colomina n'a rien oublié de « sa » ville, où elle a grandi, travaillé et fondé un foyer, avant le grand départ en avril 1962. Émue, elle raconte.

« Le pays de cocagne ». C'est ainsi que le père de Pierrette appelait l'Algérie Un « endroit merveilleux », dont elle aime à restituer l'atmosphère. Présidente depuis quinze ans de l'ABC, association Bocca centre, dédiée à l'animation et aux loisirs, cette femme énergique et chaleureuse garde en mémoire la belle qualité de vie dont bénéficiaient les Algérois « que j'ai d'ailleurs retrouvée à Cannes – et notamment à La Bocca – quand nous sommes venus nous y installer à la fin des années 80 ». Pierrette est née à Alger, comme ses deux premiers enfants : « J'habitais au 7 rue Charles Peguy, à côté de la grande poste. J'allais à l'école primaire de la rue Négrier, derrière le Monoprix de la rue d'Isly. Puis j'ai fréquenté le cours complémentaire de la rue Tirman, entre la rue Clauzel et la rue Michelet, où se trouvait la fameuse librairie Nostradamus. Je suis ensuite devenue sténodactylo ». En ville, catholiques et musulmans vivaient côte à côte, en bonne entente. Les loisirs ne manquaient pas : « Nous nous promenions à Fort l'empereur, où le canon retentissait pour chaque événement. Nous allions dans les jardins, comme celui du monument aux morts, près de chez moi, où j'allais jouer. Avec les copains, nous « faisions » la rue d'Isly ou la rue Michelet pour prendre un sandwich au café « L'Otomatic », près de l'université, où se retrouvaient les étudiants. Nous aimions aussi aller à la piscine : celle d'eau de mer, au port, celle du restaurant universitaire d'Alger... Le dimanche après-midi,



à Bab-El-Oued, nous allions acheter les glaces de Monsieur Grosoli, sur la plage. » En sortant d'Alger, les balades étaient nombreuses : « On allait manger la Mouna à Sidi-Ferruch, ou visiter les ruines Gallo-Romaines à Tipaza ». Et puis débutèrent les « événements »... La montée de l'indépendantisme... Du danger. En avril 1962, à 24 ans, Pierrette prend l'avion avec ses enfants de 8 et 4 ans. Son mari, fonctionnaire, a déjà été muté en métropole. C'est la débacle. « L'aéroport était noir de monde, il n'y avait pas assez d'avions. J'ai passé la nuit assise sur une valise avec mes deux enfants avant de réussir à attraper un vol. Nous ne savions même pas où nous allions atterrir ». Ce sera Montpellier, en pleine nuit, d'où Pierrette partira pour rejoindre son époux. Ils s'établiront en Alsace « le pays de mes aïeux, qu'ils avaient laissé pour aller défricher les terres d'Algérie ». Pierrette n'avait qu'une valise. « Mais j'étais heureuse, car nous avions sauvé notre peau ! » Elle mesure sa chance d'avoir eu son mari sur place : « J'ai connu des gens qui ont vécu dans des garages ! » En métropole, la famille Colomina construira une nouvelle vie, Pierrette aura un autre enfant. « Mais jamais je ne pourrai effacer cette partie de notre existence. J'en parle beaucoup avec ma fille... Il y a des cicatrices qui ne disparaîtront jamais ».

Exposer pour se souvenir

Le 28 avril dernier, un colloque sur le thème *La Guerre d'Algérie : une exigence de vérité*, était organisé à la salle les Arlucs. Cette journée à l'initiative de Brahm Bourabaa, président de l'association Trait d'union et secrétaire général du Conseil national des français rapatriés d'Algérie, avec le soutien de la Ville de Cannes, se voulait un événement d'échanges et de partage autour de la mémoire des rapatriés et harkis, à travers une exposition retraçant les principales étapes

du conflit franco-algérien mais aussi une table ronde animée par plusieurs grands témoins parmi lesquels le général François Meyer, écrivain et historien, spécialiste de la guerre d'Algérie, Yazid Sabeg, commissaire à la diversité et à l'égalité des chances et Madjid Bourabaa, auditeur de l'Institut des hautes études de la sécurité et de la justice, auteur du rapport gérontologique sur la communauté rapatriée. Une manifestation inaugurée par le maire de Cannes.



SALAH MADJRI : « Honorer la mémoire de nos disparus »

Son père a servi la France dans l'Infanterie, de 1954 à 1962, comme avait combattu son oncle pendant la seconde guerre mondiale. Sous les couleurs de ce drapeau bleu-blanc-rouge qui flottait sur leur Algérie natale et en appelait à leur loyauté de Français-musulmans. Ils ont cru être des Français comme les autres. Jusqu'au terrible abandon. Jusqu'à l'exode forcé de ceux qui survécurent, vers une métropole qui les a accueillis dans des conditions indignes. Salah Madjri et sa famille faisaient partie des 50 000 Harkis rapatriés en France en 1962, tandis que 150 000 de leurs frères étaient laissés sur place à la merci de la folie meurtrière.

L'homme est souriant, chaleureux. Déterminé, précis aussi, quand il raconte son histoire. Et la douceur de sa voix contraste avec la douleur de son récit. Salah Madjri, 64 ans, est président de l'AHRCA, l'Association des Harkis de la région de Cannes et leurs amis qu'il a lui-même fondée en 1992. Pour perpétuer le souvenir. Pour aider, soutenir ces familles dont l'existence a été fracturée. Le 14 avril dernier, le président Nicolas Sarkozy déclarait à propos de la communauté Harki :

« La France se devait de les protéger de l'Histoire. Elle ne l'a pas fait ». Une amorce de reconnaissance, cinquante ans après, de l'une des plus terribles injustices du siècle. « C'est bien. Mais c'est arrivé un peu tard, murmure Salah. Nos pères ne sont plus là pour l'entendre. »

Fuir pour survivre

Ce père, supplétif de l'armée française*, que ses yeux d'enfant ont vu un jour de 1962 désarmé par les militaires français, ses propres frères d'armes, dans la caserne où ils vivaient, à Souk-Harras, près de la frontière tunisienne. Le jeune Salah avait 13 ans et demi. C'était l'incompréhension, la détresse. Là, tout à coup, ils n'étaient plus rien. Rejetés par la France, comme par les algériens du FLN, qui avaient réquisitionné leur maison. « Nous avons vécu comme des rats, terrés dans des « casmats »,

des soutes à munition. Mon père était prisonnier. Il avait le droit de nous rejoindre, le soir, de temps à autre. Il fallait partir. Une nuit, nous nous sommes enfuis. » Hors des casernes, les Harkis et leurs familles sont exécutés sans pitié par le FLN. Salah et les siens rejoignent tant bien que mal le camp militaire de Bône, devant lequel ils resteront 17 heures, sans eau, sans nourriture, exposés aux jets de pierres, à supplier qu'on leur ouvre les portes. « Mes frères étaient encore ma mère. Nous étions déshydratés. Finalement, malgré les ordres, un gardien a eu pitié de nous. Mon père avait emporté tous ses justificatifs militaires, qui témoignaient de ses services dans l'armée française. Certains, qui n'avaient peut-être pas leurs papiers avec eux, ont été laissés dehors, et ont été achevés devant la porte. » Après trois mois d'angoisse dans le camp, ils quittent les lieux en secret, cachés dans un camion, et parviennent enfin à prendre un bateau dans le port de Bône. Direction : Marseille.

Camps insalubres

Si la famille Madjri a quitté l'Algérie dans des conditions dramatiques, son arrivée sur le sol métropolitain est tout aussi violente. Avec sa famille, ils sont conduits à Rivesaltes, dans l'un des camps de fortune insalubres, où jusqu'à 10 000 Harkis ont été parqués. D'autres endroits de ce type avaient fleuri en France. Saint-Maurice l'Ardoise, le Larzac... Tous saturés. Dans ces camps excentrés, les conditions de vie sont misérables. Les Harkis se sentent rejetés, humiliés :

« En Algérie, nous avions une carte nationale d'identité française. Il nous a fallu redemander la nationalité française. » Certains seront envoyés dans le nord pour travailler dans les mines, d'autres dans des « hameaux »

« Soixante quinze de ces regroupements ont été créés, souligne Salah. Toujours excentrés, éloignés des villes. Nous dépendions du bon vouloir du chef de hameau, qui pouvait nous muter sans préavis. La scolarité des enfants était hasardeuse. » Les Basses-Alpes, les Hautes-Alpes, le Var, les Alpes-Maritimes... Les Madjri ont ainsi été « déplacés » à de nombreuses reprises. Salah, qui avait eu son certificat d'études en Algérie, a réussi à suivre un apprentissage. Il est ensuite devenu maçon, avant d'intégrer le service nettoyage de la Ville en 1974. « Une chance » confie-t-il. Aujourd'hui, la plupart des hameaux ont été transformés en ensembles HLM. « Seuls nos enfants et petits enfants ont réussi à en partir. C'est pour eux, comme pour honorer la mémoire de nos disparus que nous continuerons à nous souvenir. Mais de toute façon, comment pourrait-on oublier ! »

*Les supplétifs de l'armée française servaient dans des formations appelées « harkas », d'où le nom de Harkis.



AHRCA

Rens. 06 60 63 86 94

DOMINIQUE FARRUGIA : « oui, je reviens de loin »

Quand Dominique se raconte, la force de son récit contraste avec la sérénité de son discours. Comme si le fait d'avoir échappé in extremis au pire, à de multiples reprises, était presque naturel. Dominique et sa mère, Marie-Louise, ont quitté Alger un an après l'indépendance. Une fuite qui a failli tourner au drame pour la jeune fille de 14 ans qu'elle était. De sa ville natale, de son enfance, cette pétillante secrétaire à la retraite, aujourd'hui cinq fois grand-mère, conserve des souvenirs émerveillés, que la gravité des événements vécus ne saurait effacer.



Les racines de Dominique Farrugia sont profondément ancrées dans la terre d'Algérie. « Le père de ma mère, Valentin Charbonneau, était forgeron à Sidi-Moussa, petit village à 30 km d'Alger. C'est là que, devenue très vite orpheline, elle fut élevée par sa tante Julia. C'est aussi là, en pleine campagne, que nous allions passer toutes nos vacances avec mes cousins. C'était le temps du bonheur, des méchouis en plein air... Il y avait une grande solidarité familiale ». Une solidarité que Dominique retrouvera quand, après sa naissance en 1948, son père, Raoul Ouaky, quitte le domicile. « Ma grand-mère paternelle, originaire de Tunisie, ma tante, mon oncle : tous nous ont soutenues. C'était comme ça là-bas, nous nous entraînions. Ma mère vendait des jouets aux Galeries de France à Alger. Nous habitions toutes les deux dans la Casbah, boulevard Gambetta, au dessus de l'Opéra. » Avant que ne se produisent les premiers événements d'Algérie, jamais Dominique n'avait ressenti de sentiment d'insécurité : « Nous traversons la Casbah sans souci. Tout le monde vivait en très bonne entente : catholiques, juifs, musulmans, nous partagions les bancs de l'école. Nous allions faire nos courses au marché de la Lyre, pour acheter les beignets, ou la « galantita », à base de farine de pois chiches... Ma tante avait un magasin rue de la Lyre. Elle vivait dans le centre, au tunnel des facultés. Nous nous sommes réfugiées chez elle quand nous avons commencé à craindre pour notre sécurité dans la Casbah. »

Scènes terribles

Car peu à peu, l'insécurité, la violence gagnent du terrain. Insidieusement, avant d'éclater au grand jour. Très vite, les trajets jusqu'à

Sidi-Moussa deviennent trop dangereux : « Lors de notre dernier voyage, un groupe d'indépendantistes a arrêté le bus, nous a tous fait descendre et nous a alignés. Puis ils ont sorti un homme des rangs et l'ont abattu devant nous avant de nous faire remonter dans l'autocar. » Ces scènes terribles deviennent tristement monnaie courante. La petite Dominique est confrontée à des images et des situations qu'une fillette de son âge n'aurait jamais dû avoir à vivre. « Il n'était pas rare de tomber par hasard sur un mort, enterré dans le sable ou abandonné dans la rue. Un jour, nous étions allées au cinéma avec une amie et sa grand-mère. Après le film, nous sommes allées boire un verre au Milk Bar. Ma mère a voulu rentrer. Nous avons donc laissé là nos amies et nous sommes sorties. Le temps de tourner au coin de la rue et le Milk Bar a explosé ! Ma copine a eu la jambe arrachée. Sa grand-mère y a laissé la vie. » Le 26 mars 1962, Dominique et sa maman étaient présentes lors de la fusillade de la rue d'Isly : « Ma mère avait pris une conciergerie dans un petit immeuble derrière la grande poste. Nous revenions de chez ma tante

« Peu à peu, l'insécurité gagne du terrain »

quand nous avons entendu les coups de feu. Nous sommes rentrées nous réfugier en courant et nous nous sommes couchées dans la baignoire. » Puis a sonné l'heure de l'indépendance. Synonyme d'exode pour les rapatriés, et de liesse pour la population algérienne : « Ce jour là, comme la semaine qui a suivie, nous sommes restées barricadées ! Les hommes tiraient en l'air, il y avait une dangereuse excitation dans les rues ! » Dominique et Marie-Louise sont restées à Alger jusqu'en été 1963. « Nous ne savions pas où aller ! » Jusqu'à ce jour où les membres du FLN sont venus taper à leur porte pour leur dire de quitter les lieux. À l'aéroport, c'est le drame : Dominique est séparée de sa mère. Des hommes armés l'obligent à rejoindre un groupe d'adolescentes, destinées aux maisons closes d'Alger. « C'est grâce à l'intervention d'un militaire Arabe que je suis là aujourd'hui, raconte-t-elle. Je ne sais pas ce qu'il leur a dit, mais immédiatement après ils m'ont laissée partir... Avec ma mère, nous avons passé le vol en tremblant, serrées l'une contre l'autre. » Elles s'installent à Lyon. En 1973, Dominique déménage à Cannes avec son mari, Jean-Claude, lui-même originaire de Bône, en Algérie. « Je n'aurais pas imaginé être avec quelqu'un qui ne soit pas de là-bas. Nous avons les mêmes racines, extirpées du sol, que l'on ne peut pas replanter. » Nostalgique, Dominique l'est toujours un peu. Elle est allée de l'avant, mais, malgré les drames vécus, ses plus beaux souvenirs d'enfance la conduisent à Alger et à Sidi-Moussa. « C'est vrai que je reviens de loin... dit-elle en souriant. Parfois avant de m'endormir, je repense à tout ça... Et je me demande quelle aurait été ma vie si j'étais restée là-bas... »

L'église de Sidi Moussa.

Photo de classe de Dominique à 8 ans (au centre à droite).



Marie-Louise Charbonneau, mère de Dominique, dans la forge de son père en 1915 à Sidi-Moussa.





6^e SALON DE L'AVIATION GENERALE

CANNES 7-9 JUIN 2012

Aéroport de Cannes-Mandelieu 10h - 18h



NE RATEZ PAS LE SEUL SALON D'AVIATION GÉNÉRALE EN FRANCE !

ULM, Avions, Hélicoptères, Ecoles de pilotage, Services...

Tél.: 04 93 08 01 77



LE CANNES AIR SHOW Un salon et un site de référence

Du 7 au 9 juin, la 6^e édition du Cannes Air Show réunira pilotes, propriétaires d'aéronefs et autres passionnés d'aviation à l'aéroport Cannes-Mandelieu. Un rendez-vous incontournable pour tous les acteurs de l'univers aéronautique, qui bénéficie de la qualité d'accueil exceptionnelle du site.

Dassault Aviation, Cessna, Piper Aircraft, Piaggio Aero, Socata, etc. Tous les grands noms de l'aviation ont répondu présent pour animer cette 6^e édition du Cannes Air Show. Dédié à tous les amoureux d'aviation, ce salon – le seul salon international d'aviation générale en Europe du Sud – se distingue par une double spécificité comme l'explique Thierry Pollet, directeur d'exploitation de l'aéroport Cannes-Mandelieu, géré par la Chambre de commerce et d'industrie Nice Côte d'Azur : « Cannes Air show a la particularité non seulement de présenter des appareils au sol, disponibles à la vente, des accessoires, des services des équipements, mais également de proposer des conférences et des assemblées générales, comme celle du GIPAG (groupeement des industriels et professionnels de l'aviation générale ndlr). Il se positionne juste derrière le célèbre salon Ebace de Genève où, souvent, certains acheteurs ont repéré des avions qu'ils reviennent voir à Cannes. Pour la première fois, Dassault aviation sera là avec son Falcon 2000 !

Cirrus, le premier constructeur au monde de monomoteurs, viendra également présenter en avant-première mondiale un modèle unique en partenariat avec le constructeur automobile Porsche. »

Qualité de service

Cannes Air show, c'est également le théâtre annuel de la cérémonie de remise des BIA, diplômes du « Brevet d'initiation aéronautique », à tous les collégiens et lycéens du bassin cannois : « L'aéroport Cannes-Mandelieu prend très à cœur sa mission de formation aux métiers de l'aéronautique » précise Thierry Pollet. Ainsi, l'Institut de formation aéronautique (IFAERO) a-t-il été créé en 2000 sur le site et sera prochainement équipé d'un simulateur de vol professionnel. « Nous facilitons l'installation de ce genre d'équipements. Sur place, d'autres sociétés, comme Cannes Aviation, ont déjà leur simulateur ».

La fonctionnalité du site est un véritable « plus » pour l'organisation du Cannes Air Show. Premier aé-



Thierry Pollet,
directeur
d'exploitation
de l'aéroport
Cannes-
Mandelieu

« Cannes-Mandelieu : l'endroit idéal »

roport d'affaires après Paris-Le Bourget, Cannes-Mandelieu, rompu à l'accueil de la clientèle des grands événements du bassin cannois comme à celle issue d'un tourisme haut de gamme, bénéficie de nombreuses infrastructures spécialisées : « La qualité de service est notre atout, souligne Thierry Pollet. Nous sommes tout à fait complémentaires de Nice Côte d'Azur, axé sur l'aviation commerciale. Ici. Nous nous positionnons dans le domaine de l'aviation générale en proposant aux particuliers comme aux professionnels de l'aéronautique une véritable base d'accueil pour abriter leurs avions ou leurs activités. L'aéroport a ainsi lancé tout un programme de hangars d'aviation d'affaire et d'aviation légère. » Avec une quarantaine d'entreprises et organismes et 300 salariés présents sur le site, Cannes-Mandelieu réunit un large éventail de sociétés, notamment dans le secteur de la construction aéronautique, de l'équipement, de la maintenance, et, comme nous l'avons vu plus haut, de la formation. Moins connues, d'autres vocations de l'aéroport n'en sont pas moins essentielles sur le plan de la sécurité régionale : « Nous avons un rôle clé de plateforme dans la lutte anti incendie, avec l'accueil des avion « trackers » qui viennent chez nous puiser de l'eau, note Thierry Pollet. Nous sommes également une base de sécurité civile pour les hélicoptères qui interviennent dans tout le département – et notamment pour les accidents en montagne. » Mais le rôle principal de l'aéroport reste la desserte de passagers au gré des saisons événementielles : « Des périodes comme celles du MIPIM à Cannes vont générer une augmentation du trafic « affaires », d'autres comme la période estivale vont attirer de riches vacanciers, dont beaucoup ont une résidence secondaire sur la Côte d'Azur. Et d'autres enfin, comme le Festival de Cannes, voient transiter un très large panel de clientèle haut de gamme. Cannes-Mandelieu vit au rythme de la région, qui attire des acteurs économiques majeurs dont les retombées sont très importantes pour l'économie locale. Nous mettons tout en œuvre pour favoriser leur arrivée et ce, d'ailleurs, dans le plus grand respect de la charte de l'environnement de l'autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires. » Un aéroport d'envergure internationale, à taille humaine : l'endroit idéal qui a contribué à faire du Cannes Air show une vitrine aéronautique de référence. ■

**7 au 9 juin 2012
10 h - 18 h
Aéroport de Cannes-Mandelieu
15 € (gratuit pour les - de 12 ans)
Les - de 18 ans doivent
être accompagnés
Rens. 04 93 08 01 77
www.cannesairshow.com**

À la fois championne sportive et artiste reconnue, Nathalie Chabran – aujourd'hui Nathline – cumule les talents comme les médailles. Habitée par ses deux passions, elle nous ouvre aujourd'hui les portes de son univers où les contraires forment un tout... comme le yin et le yang ! Ses dernières œuvres, inspirées de Marilyn Monroe, seront exposées jusqu'au 10 juin au Palm Beach.

Nathalie Chabran, cache bien son jeu. Derrière l'apparente décontraction de cette lumineuse Cannoise, se cache une personnalité très complexe. Car Nathalie est tiraillée depuis son enfance entre deux dons... diamétralement opposés ! De quoi laisser perplexe... Elle possède en effet des aptitudes d'athlète qui lui ont permis d'accomplir des exploits... et s'avère tout à la fois dotée d'un coup de pinceau d'une précision chirurgicale ! Rien à voir... Tout à voir ! Car depuis son enfance, Nathalie a toujours été « tiraillée » par ses deux dons. Si elle brillait aux yeux des gens, elle souffrait pourtant en silence. Cherchant chaque jour un sens à cette double aptitude, hantée par la peur de faire de mauvais choix. « Ces deux dons ont longtemps représenté un poids. Je n'ai pas choisi d'être douée dans deux disciplines opposées, explique Nathalie. Quand je me perfectionnais dans le sport, je me demandais si cela n'était pas du temps perdu pour m'entraîner à peindre ».

Aptitudes d'athlète

Nathalie Chabran est née le 12 septembre 1971 à La Bocca où elle grandit. Son père,

André Chabran, est un ancien cycliste qui a dirigé le complexe sportif Maurice Chevalier à La Bocca. Sa mère, quant à elle, était employée territoriale à l'état-major des pompiers. « Mon papa était très branché sport. Il m'a vite incitée à découvrir sa passion. À sa grande surprise, il a discerné en moi des aptitudes d'athlète hors-norme. Comme un rythme cardiaque assez bas, capable d'encaisser des efforts intenses. Il était convaincu que je me ferais un nom dans la course, à condition que je m'entraîne ! » Jusqu'à ses 16 ans, Nathalie n'aura de cesse de pratiquer une pléthore de sports. Foot, danse, natation et bien sûr athlétisme... tout y passe ! En parallèle, le soir, Nathalie dessinait pour se détendre. « Je réalisais des personnages de manga au crayon. Mes dessins étaient très précis. C'était un peu mon jardin secret, que je gardais dans l'ombre. » À 17 ans, changement de cap pour la jeune femme décidée à faire « une grosse coupure » et à vivre à fond sa jeunesse, dans les lieux cannois branchés, comme à l'époque le Whisky à Gogo. À 19 ans, bac comptabilité en poche, elle part à la conquête de l'Angleterre puis de l'Australie. « J'ai travaillé à l'étranger au service communication de British Airways. Je vivais l'instant présent, me nourrissant de rencontres et de découvertes. J'avais tout laissé

derrière moi. » À 30 ans, premier bilan : « Mes proches et le sport me manquaient. J'ai alors décidé de revenir en France, après la naissance de mon fils Bryan (qui a aujourd'hui 13 ans). Et de reprendre la course... en quête de médailles. » Ce virage à 180° donnera des ailes à

Nathalie. Licenciée à l'ACC (Athlétique club de Cannes), elle se fera remarquer par des « visages connus du sport » qui la pousseront à se dépasser. Épaulée par Tony Martin (recordman d'Europe de course sur 10 000 m piste) puis par Joseph Mahmoud (médaille olympique 3 000 m steeple — barrières — en 1984), Nathalie glanera plus de soixante victoires ! Parmi lesquelles le titre de vice-championne de France de course en montagne en 2002 et une médaille de bronze au championnat de France de 10 km route en 2009. Contrairement aux idées reçues, « On est souvent plus performant dans la course passé 30 ans qu'à 20 ! On est plus mature, solide et rigoureux ». Voilà qui est encourageant !

Forte de ce palmarès, Nathalie aurait pu en rester là au niveau des défis. Passant la suite de son existence à narrer ses exploits. Mais c'est mal connaître cette battante, qui ne peut se passer de challenge !

« Je me suis mise à peindre après mon accident sportif »



Parmi les courses victorieuses de Nathalie : la Monaco Run...

... et la Saint-Tropez Classic



NATHLINE :

en force et en finesse





Nathline, le « double » artistique

Victime d'un accident sportif, Nathalie choisit alors de se jeter à corps perdu dans l'art : « La pratique extrême du sport n'a pas ménagé mon corps. Celui-ci a subi des dégâts, dont je me suis heureusement remise. C'est durant ces moments de douleur que je me suis tournée à fond vers la peinture et le dessin. Autodidacte, j'ai toutefois réalisé des formations d'art appliqué. Comme dans le sport, j'ai eu la chance de faire là encore de bonnes rencontres. De celles qui vous font grandir. J'ai été prise sous la houlette de peintres réputés, dont Geay. J'ai exposé mes peintures pour la première fois en 2010 à Paris dans la galerie Pepino. J'ai enchaîné par la suite de nombreux salons. Mon style de peinture, par chance, séduit la communauté artistique ». Nathalie, le « double » artiste de Nathalie, naît ainsi très rapidement. Nathalie est une artiste polyvalente, qui sait peindre selon de nombreux styles différents. Mais son choix actuel se tourne surtout vers le manga (BD japonaises...) et ce, depuis son coup de cœur pour les œuvres de Takashi Murakami. « J'ai vu les toiles de cet artiste japonais à Paris. Ce fut pour moi une révélation. La finesse des traits, la poésie qui s'en dégage m'ont enchantée. Aujourd'hui, je revisite le style manga à ma façon. Je mets en lumière, dans des peintures imposantes, des personnages féminins japonais. Il ne s'agit pas d'un travail minimaliste comme dans un manga, mais plutôt d'une approche proche de la fresque. J'essaie de faire passer des émotions à travers le regard. » Chacun des tableaux est un personnage singulier. Le trait est très précis, les couleurs chaleureuses et les courbes glamour. Si Nathalie sait exactement où elle va, elle ne cherche pas à savoir là où elle nous emmène. « Chaque spectateur a sa propre sensibilité. Chacun se fera sa propre interprétation des toiles. » Des toiles qui titillent notre imaginaire. Certains y verront des clins d'œil visant la génération Goldorak. D'autres une invitation à découvrir d'une façon très stylisée l'univers japonais. Inspirée par le Festival de Cannes, Nathalie expose ses dernières créations depuis le 1^{er} mai et jusqu'au 10 juin prochain au Casino Palm Beach. Elle partage les lieux avec son ami et talentueux artiste contemporain Gregory Berben. Ici, il n'est pas question de toiles japonisantes pour Nathalie, mais de peintures hollywoodiennes mettant à l'honneur l'éternelle Marilyn Monroe. À noter, pour la petite histoire, que Nathalie a composé sur Marilyn sans se douter que l'icône allait être l'égérie du Festival 2012... L'intuition, une autre corde à l'arc de cette artiste tout en sensibilité qui ne triche pas, sans faute de goût... ni faux départ ! ■

Nathalie ou Nathalie, concentrée sur la précision d'un trait

7^e art
Nathline et
Grégory Berben
Jusqu'au 10 juin 2012
Casino Palm Beach
www.nathline.fr



La solitude d'un quai,
photo lauréate du
concours enfants 2011.

CANNES PHOTO AWARDS : Tirer le « Port trait »

Tout en couleurs et
lumières, la photo
lauréate du concours
adulte 2011



Une allée où
règnent les
sculptures de
Steph Cop, membre
du jury 2012



L'esthétique des ports, l'imaginaire qu'ils dégagent à base de liberté et d'évasion, mais aussi parfois de séparation et de mélancolie, sont propices à créer des images que chacun projette à travers sa propre vision de la vie. Capter un instant du quotidien des ports, de ceux qui y travaillent comme des bateaux à quai ou en partance, telle est l'ambition du concours *Port Trait*, organisé par le port de Cannes. Un concours ouvert à tous, amateur ou professionnel, pour laisser voguer son talent et l'amarrer au quai du succès.

Adultes amateurs ou professionnels, enfants jusqu'à 12 ans, adolescents, telles sont les (vastes) catégories qui permettent de jeter l'ancre pour participer au grand concours photographique Cannes Photo Awards, organisé par le port de Cannes et la chambre de commerce et d'industrie de la Côte d'Azur. Thème de cette nouvelle édition : *Port Trait*, une définition que les organisateurs veulent la plus large possible afin de laisser toute... latitude aux concurrents.

D'autant que ceux-ci pourront proposer des clichés pris dans n'importe quel port de France.

Du port de plaisance prestigieux au petit port de pêche, ils sont près de quatre cents dans notre pays, chacun possédant sa propre personnalité.

Créer une interface ville-port

Pour Franck Dosne, directeur d'exploitation

du port de Cannes, « il s'agit de mettre en scène le port, de faire apparaître son caractère spécifique. Cela peut venir des bateaux, d'une lumière spéciale ou encore plus simplement si l'on peut dire, d'une « gueule » de quelqu'un travaillant sur le site. Je souhaite que chacun puisse apporter son propre regard, le but n'étant pas de photographier son conjoint devant un bateau (rires) ».

Outre l'évident intérêt artistique de ce concours, Franck Dosne y voit une autre vertu : redonner aux Cannois le goût de connaître leurs ports. « Depuis mon arrivée, il y a dix-huit mois, je veux absolument établir un lien fort entre le port et les riverains, créer une véritable interface avec la ville. Ce ne sont pas des lieux que les Cannois doivent ressentir comme extérieurs à eux, mais comme faisant bel et bien partie de leur univers quotidien. » La soirée de remise des prix, qui se déroulera le 29 juin prochain, dépassera d'ailleurs largement le cadre d'une

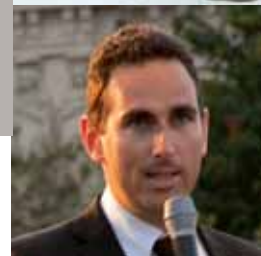


Un port dans la ville ou une ville sur le port, photo lauréate du concours adolescents 2011.

Un atelier photo animé par Jérôme Kelagopian au studio Abracadabra.



Un trophée tout en symbole pour les lauréats.



Franck Dosne, directeur d'exploitation du port de Cannes.

soirée privée avec une manifestation qui regroupera photo, bien entendu, mais aussi art et cuisine, avec la participation de grands chefs.

L'an dernier, ce sont plus de 1 400 photos qui étaient en compétition, et cette année à l'heure où nous écrivons, à la mi-mai, 1 300 étaient d'ores et déjà déposées, la clôture des inscriptions étant fixée au 25 juin. Et, chiffre intéressant à retenir pour l'avenir de la photo, l'an dernier, plus de cent vingt photos venaient d'enfants de moins de 12 ans, déjà passionnés par ce média éternel.

« Pour les prix, cette année, que nous avons souhaité nombreux, précise Franck Dosne, les enfants seront justement particulièrement gâtés avec des consoles de jeux et des t-shirts faits spécialement pour eux par une société cannoise, Lisette création. Mais bien évidemment, le prix le plus conséquent sera pour le vainqueur de la catégorie profession-

nelle, puisqu'il remportera un contrat pour photographier nos ports. »

Comme l'an dernier, le jury sera prestigieux puisque présidé par le grand Carlo Borlenghi, considéré par tous les spécialistes comme le plus grand photographe de voile et de régates au monde. Il sera entouré de Christian Sinicropi, chef étoilé de La Palme d'or, Jérôme Kelagopian, spécialiste cannois de la photo en mer, Steph Cop artiste, et de Franck Dosne.

Deux des membres du jury ont des rapports particuliers avec le port de Cannes, puisque, dans le cadre de la manifestation, Jérôme Kelagopian et son studio Abracadabra, proposent des ateliers photo gratuits aux participants débutants qui le souhaitent et que Steph Cop y présentera bientôt une exposition consacrée à son œuvre. Tout à la fois graffeur à l'aube des années 80

« L'an dernier, ce sont plus de 1 400 photos qui étaient en compétition »

Cannes Photo Awards

Renseignements et inscriptions jusqu'au 25 juin, www.cannesphotoawards.com

à Paris dans le groupe d'artistes de Joey Starr et dessinateur de collections de vêtements, Stephen Cop s'est depuis installé dans le Morvan où il réalise des sculptures de troncs d'arbres, morts ou abîmés, en les choisissant directement dans la forêt environnante.

Les lauréats 2012 auront la joie de voir leurs œuvres exposées sur la Pantiero grâce à des toiles tendues géantes. Les autres photos les plus intéressantes devraient, sans doute, être présentées au public dans les locaux de la gare maritime, récemment rénovés, afin que chacun puisse les découvrir au même titre que le jury.

Que tous les participants se rassurent : gagnantes ou pas, toutes les photos arriveront à bon port, celui de la passion pour un art centenaire et toujours renouvelé. ■



**CANNES JUMPING
INTERNATIONAL :**

L'étape



Des enjeux olympiques, un pari fou tenté par la meilleure cavalière du monde, une équipe française en grande forme... Pas de doute, le Cannes Jumping international saison 2012 sera hors norme !

Le 31^e Cannes Jumping international est l'un des plus prestigieux temps forts de l'année sportive cannoise. Il prend ses quartiers du jeudi 14 juin au samedi 16 juin 2012, au stade des Hespérides et accueillera les meilleurs cavaliers de la planète, qui chevaucheront les meilleures montures. Le rendez-vous devrait fédérer des milliers de spectateurs, autour d'une compétition mêlant la technicité à l'élégance. La chaîne sportive Eurosport, ainsi qu'Equidia, couvriront d'ailleurs cet événement international.

Le Cannes Jumping international est la 5^e étape du 7^e Global Champion Tour. Un concours d'obstacles de très haut vol, considéré comme le championnat du monde de Formule 1 d'équitation. À l'issue des treize étapes, dix-huit des trente meilleurs cavaliers se partageront une bourse de 1 000 000 €. La première étape s'est tenue au Qatar le 5 avril dernier. La finale, elle, se déroulera à Abu Dhabi le 24 novembre. La France est le seul pays avec l'Allemagne à accueillir deux étapes. Après Cannes, les cavaliers investiront Chantilly en juillet.

À Cannes, les spectateurs devraient vivre de purs moments d'émotion dans un stade métamorphosé. Plusieurs tonnes de sable fibré recouvriront la pelouse,

enthousiaste. Il soutient bien les cavaliers. » Cette année, les spectateurs cannois devraient encourager entre autres le « noyau » de l'équipe de France. À savoir : Kevin Staut (n° 7 mondial), Pénélope Léprévost (première cavalière européenne) et Patrick Delaveau (vice-champion du monde par équipe des Jeux équestres mondiaux de Lexington). Se rajoutent d'autres « pointures » comme Roger-Yves Bost, Michel Robert et Simon Deleste... Les Français, comme leurs homologues, auront fort à faire pour se distinguer face au Suédois Rolf-Göran Bengtsson, vice-champion olympique et n° 1 mondial. Ses rivaux directs sont les Allemands Ludger Beerbaum (n° 2 mondial) et Marco Kutscher (n° 5 mondial).

Mais durant l'étape de Cannes, les yeux seront avant tout braqués sur la « meilleure cavalière du monde » : l'Australienne Edwina Alexander (6^e mondiale). Elle sera la grande vedette du Jumping, car elle tentera de remporter pour la troisième fois consécutive l'épreuve de Cannes... avec son même cheval Itot du Château (originaire de France !) Un pari jugé fou pour les spécialistes... du fait que les plus grands eux-mêmes n'ont jamais réussi un tel exploit. « Le suspens est très important, souligne François Bourey. Car si elle relève ce défi, elle gravera son nom à jamais dans l'Histoire de notre sport. Après avoir brillé en 2010 et en 2011, nous verrons si Edwina Alexander et sa monture entreront dans la légende ! ».

S'ils ne visent pas un record personnel, tous les cavaliers espèrent bien décrocher une place aux futurs Jeux olympiques de Londres qui débiteront le 27 juillet 2012 prochain. La liste des sportifs qui représenteront les couleurs de leur pays respectif n'est pas encore déterminée. Il peut y avoir encore des surprises. Autant dire que sur le terrain, la pression sera à son paroxysme ! Tous ces éléments amè-

« Tous les yeux seront braqués sur la meilleure cavalière du monde »

concours depuis sa création. Le Jumping demeure toujours à la mode, après avoir traversé les époques à Cannes. Durant ces trois décennies, notre sport a su faire preuve d'ouverture d'esprit... tout en continuant de valoriser ses racines. Nous ouvrons nos portes aux néophytes, aux futurs spectateurs assidus et compétiteurs. Nous mettons en place des petites com-

pétitions destinées aux amateurs, en pa-

rallèle du Jumping. » Selon lui,

il faut se méfier des clichés :

« L'équitation n'est une activité

classique que d'apparence.

Elle intègre parfaitement les

technologies modernes. Les

réseaux sociaux, les téléphones

portables et Internet permet-

tent de fédérer les amateurs...

et de véhiculer l'info en temps

réel. Le jumping est aujourd'hui à la pointe de la technologie ! Eurosport diffusera 150 heures d'antenne dans 59 pays. Sur Facebook, ça s'agit beaucoup aussi ! » La Ville de Cannes, « a joué elle aussi un rôle dans

Jumping de Cannes : à vos places, prêts, partez !

La Ville de Cannes distribuera des invitations aux Cannois à l'occasion du Jumping international de Cannes. Rendez-vous donc le mercredi 13 juin au salon jaune de l'hôtel de ville à partir de 9 heures. Deux places par foyer seront distribuées sur présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile cannois dans la limite des places disponibles.

Rens. 04 97 06 40 25

de tous les défis !

avant que la compétition ne démarre. Une compétition qui, dans notre ville, prend des airs de fête prestigieuse. Pour l'organisateur François Bourey : « Le Jumping international de Cannes est une étape de charme ! Le prestige de la commune donne un éclat supplémentaire au tournoi. Pour autant, il s'agit bien d'un événement accessible à tous. Le stade est ouvert toute la journée, pour découvrir le Jumping. Le public cannois est toujours très

nent à un consensus : rarement le Jumping de Cannes n'aura été aussi attendu... et les duels espérés aussi intenses.

Évoluer avec son époque

C'est un fait, « Le temps qui passe ne ternit pas l'engouement porté par le public pour l'équitation ! constate avec enthousiasme François Bourey, qui préside le

la réussite du Jumping, atteste François Bourey. Cet événement existe grâce aux acteurs locaux, qui font que le jumping est maintenant une grande famille soudée. Nos partenaires cannois et le public sont toujours fidèles. »

Le président, enfin, insiste sur le fait que cette année, « la femme sera particulièrement mise à l'honneur. Nous allons proposer un challenge à base de points. La gagnante remportera un lot spécial. »

Quant à tous les compétiteurs, ils s'efforceront de donner aux Cannois le meilleur d'eux-mêmes. Un présent qui ne se refusera pas. ■

Cannes Jumping international
Stade des Hespérides,
du 14 au 16 juin.
Rens. 04 92 98 62 77
www.jumpingcannes.com

En à peine quelques semaines, huit jeunes danseuses du Studio Art13, école de danse cannoise, sont devenues les égéries de l'émission *La meilleure danse* diffusée sur M6. Lumière sur la réussite fulgurante de ces jeunes filles.

Depuis leurs brillants passages en avril dernier à la télévision dans l'émission *La meilleure danse* produite par M6, les « Diablesses » sont aux anges ! L'histoire de ces huit jeunes danseuses (âgées de 11 à 12 ans) issues du Studio Art 13, remarquées par plusieurs millions de personnes, relève du conte de fée moderne. Tout commence il y a six ans, quand l'école de danse a ouvert ses portes. Un groupe de douze petites filles de 3 à 4 ans s'inscrit à un cours dit « d'éveil ». Au fil des mois puis des années, le groupe va se souder. Formant une petite com-

munauté régie par les valeurs de l'amitié et du respect. Fait rare, les danseuses en herbe s'avèrent toutes « très douées et très complémentaires ! souligne la responsable du centre Sandy Adani. Elles ont créé leurs propres codes. Leur association fonctionne comme une minutieuse horloge. Leur complicité, rare dans le milieu de la danse, est un atout de poids. » En grandissant, les élèves gagnent en expérience. Elles s'exercent près de dix heures par semaine à l'atelier de danse, toujours avec entrain. En 2011, Les filles seront ovationnées lors de leur premier spectacle de fin d'année. Durant ce baptême de feu, elles se présenteront en Diablesses. Ce nom caractérisera leur groupe. Elles remporteront dans la foulée plusieurs prix à Monaco (1^{er} prix de la Rencontre Starlight et 1^{er} prix du concours NFL). Où qu'elles aillent, leur prestation originale et survoltée conçue par Sandy fait mouche ! « Je me suis inspirée des chorégraphies très visuelles que j'avais

réalisées quand j'étais danseuse pour Kamel Ouali (célèbre chorégraphe de la Star Academy ndr). »

À l'issue des concours, Sandy poste sur le site YouTube une vidéo d'une prestation « pour voir les retours des internautes. » Un miracle va alors se produire : La chaîne M6, en pleine pré-production de l'émission *La meilleure danse*, tombe sous le charme des Diablesses ! « La production a contacté notre atelier de danse, explique Sandy Adani. ça a été une grande surprise. M6 a proposé aux Diablesses de tenter leur chance à un pré-casting. Même si tout n'était pas encore gagné, cette nouvelle a fait l'effet d'une bombe. » Pour la responsable, cela a été l'occasion de retourner dans ce milieu de l'audiovisuel qui lui est familier. Les événements se sont ensuite vite enchaînés. Les jeunes filles ont dû effectuer plusieurs allers-retours Cannes/Paris, pour faire des essais. Les frais ont été pris en charge par la production. « La

Les « Diablesses » en



« Danser face à un jury très pointilleux est très difficile ! »

chaîne voulait être sûre que les filles avaient bien le niveau. Les Diablesses font partie des quarante-deux participants retenus sur 500 candidats ». Sandy précise que sur les douze filles composant le groupe, « il n'y en a que huit qui participent à l'émission. M6 souhaitait filmer des groupes plus réduits. Ceci n'a pas offusqué les non-participantes, qui sont aussi de vraies Diablesses ! ».

« On représentait les couleurs de Cannes à Paris »

Fanny, Carla, Victoria, Anna, Eve, Ilona, Romane, Sarah... toutes les jeunes filles gardent « un agréable souvenir » de leur escapade à Paris. « Nous avons été toutes ravies de séjourner dans la capitale, expliquent-elles. La production nous a très bien accueillies. Nous étions fières de représenter les couleurs de Cannes, dans ce concours national. »

Sur le plateau, le plus stressant pour les filles n'était pas le fait d'être filmées...

mais plutôt de « danser devant un jury constitué de pointures ! » À savoir Marie-Agnès Gillot (danseuse étoile), Redha (célèbre chorégraphe) et Franco Dragone (metteur en scène de l'illustre Cirque du soleil). « Le jury est très difficile et perfectionniste. Leurs encouragements valent de l'or. Ils nous ont donné la pêche. »

Lucides, les filles gardent « les pieds sur terre ! Car on sait que dans le monde de la télé, tout est éphémère. Maintenant, il va valoir beaucoup travailler pour conserver notre notoriété naissante. » Une notoriété que la directrice gère avec beaucoup de sagacité et d'humilité. « J'ai une expérience des médias et de la télé, du fait de mes passages dans des émissions comme Tapis rouge, Hit machine, etc. Les Diablesses savent qu'une émission ne suffit pas à assurer une carrière. Je les incite à poursuivre leurs entraînements. Elles sont encore jeunes, leur marge de progression reste importante.

Elles sont bien parties pour percer, mais le plus gros reste à faire... et cela prendra des années. »

En attendant de les voir peut-être un jour en tournée à travers la France, les Diablesses se déploieront à Cannes dans le cadre du spectacle de fin d'année du Studio Art13 (voir info bulle). En parallèle, la productive Sandy gère également la compagnie Origin's, dont elle est l'instigatrice.

Notez qu'à la rentrée prochaine, le Studio Art13 prendra ses quartiers dans un lieu plus grand. L'espace se situera avenue Saint-Louis (soit 500 m plus loin que l'emplacement actuel). Les élèves disposeront de deux grandes salles de 170 m² chacune. Des espaces plus vastes, qui permettront sans doute à de nouveaux talents d'émerger. En attendant, il ne reste plus qu'à souhaiter bonne chance aux jeunes danseuses, déterminées à arriver premières dans l'émission qui les a fait décoller. ■

NB : Au moment où nous écrivons ces lignes, le prochain épisode de *La meilleure danse* est programmé le 22 mai 2012 sur la chaîne W9 du groupe M6. Il nous est bien évidemment impossible de prévoir l'issue du concours.

flamment la France !



Cendrillon

Spectacle de fin d'année
du Studio Art13,
29 et le 30 juin,
Théâtre Croisette.

Billets en vente au Studio Art13
13 avenue du Maréchal Galliéni.
Tél. 04 97 06 31 86



Des chorégraphies de haut vol.



**Le Cercle des nageurs
de Cannes s'est distingué
durant la dernière
compétition nationale
de « danse aquatique ».
Les bons résultats
obtenus par les sportives
hissent le club parmi les
meilleurs de France !**

Le CNC a le vent en poupe ! L'association sportive cannoise peut être fière de sa section « Natation synchronisée ». Elle a glané, pour la première fois, la 12^e place lors du championnat de France de nage synchronisée organisé du 2 au 5 mai à Chenovre en Bourgogne, près de Dijon. L'épreuve consistait à réaliser les meilleures figures possibles, le temps d'un balai « combiné » de 4 minutes 30. Les onze participantes « toutes catégories », âgées de 15 à 27 ans, ont nagé de concert dans le bassin. Enchaînant avec grâce, sur des airs hip-hop et de musique classique, des chorégraphies aquatiques, en solo ou en groupe. Cette compétition est très exigeante. Chacune des figures, le maquillage et même la coiffure comptent dans le score ! Le jury, lui, se composait de cinq juges en expression artistique et cinq juges en mérite technique.

Le tournoi a été particulièrement éprouvant ! Dans un premier temps, les nageuses ont participé à une délicate épreuve de sélections. Celle-ci retenait les douze meilleures équipes sur les dix-huit en lice. Les longs entraînements, accomplis toute l'année à la piscine des Oliviers, ont payé : Les Cannoises arrivent 8^e aux sélections ! « Ceci a été à la fois un soulagement et une pression de plus pour l'équipe ! explique Sandrine Curti, leur en-

traîneuse. La finale qui a suivi, organisée dans un second temps, a été sans merci. L'équipe remonte dans le classement... et décroche finalement la 12^e place. Même si on pouvait espérer mieux, il s'agit d'une petite prouesse. Car c'est la première fois que nous disputons cette épreuve du combiné. »

Aujourd'hui, cette 12^e place permet à l'association de se hisser au rang de 15^e meilleur club de natation national (sur 400 clubs), toutes compétitions confondues. « Ces derniers résultats nous encouragent pour la suite, souligne Sandrine. Nous disposons d'une belle marge de progression. Une piscine plus grande, des nageuses qui s'entraînent davantage... Voilà nos souhaits pour espérer un jour atteindre le podium ! Nous lançons aussi un appel aux sponsors privés pour financer notre saison de compétition ! »

L'équipe des juniors, elle aussi, a participé à la compétition pour la deuxième année consécutive. Leur parcours est assez stable, puisqu'elles arrivent 10^e aux éliminatoires et 10^e en finale. Les nageuses ont été notées à hauteur de 50 % pour les quatre figures imposées et 50 % pour leur balai libre sur une musique russe. L'équipe constituée de huit nageuses de 15 à 17 ans comprenait : Cindy Aimassi, Manon Delcourt Biggi, Lisa Saraiva, Clara Raymond Ingargiola,

Cannes brille en natation



L'équipe «junior» est arrivée 10^e en finale.



Les onze «naïades» de l'épreuve «combinée» et leur entraîneuse, Sandrine Curti.

Justine Guinci, Léa Celletti, Anaëlle Libert et Danaé Danjou. Tout se petit monde s'entraîne près de dix heures par semaine, en plus d'une heure de danse pour parfaire le tout.

Toutes pour une, une pour toutes !

L'équipe de l'épreuve «combinée» (de 15 à 27 ans) est vraiment... Intergénérationnelle ! Les onze nageuses comprenaient les trois juniors Manon Delcourt Biggi, Cindy Aimassi, Lisa Saraiva... et les nageuses plus âgées Deborah Mikolajczyk, Stéphanie Xiste, Stéphanie Louis, Delavet Floriane, Pelazza Mélanie, Sandrine Yaya, Laura Massetti et Julie Deligny Belli. « Nous avons toutes donné le meilleur de nous-même ! », expliquent les participantes. Le niveau de la compétition était très élevé, mais on s'en est globalement bien sortie. Notre équipe est assez hétéroclite. Il a fallu composer avec différents niveaux. La difficulté a été de trouver une cohérence générale. Nous étions un peu stressées, du fait que tout le travail d'un an se joue en quelques minutes. Qui plus est, dans une piscine non familière ! Les épreuves, à raison de trois

par jour, se sont enchaînées à un rythme soutenu ».

Bonnes joueuses, les filles restent toutefois « satisfaites du classement. Le voyage a représenté une belle expérience. Nous nous sommes déplacées avec des supporters cannois, parents et amis, qui ont mis le feu ! Nous étions fières de représenter les couleurs de la ville, placée sous le signe de l'eau. Cannes est bien classée dans la discipline à l'échelle nationale. Nous sommes maintenant tournées vers les prochaines compétitions, où nous souhaitons faire encore mieux ! ».

Pour Deborah Mikolajczyk, l'une des nageuses les plus expérimentées du groupe : « la douzième place s'avère très motivante pour la suite ! Notre équipe est toute nouvelle, mais il y règne un esprit de solidarité indispensable pour réussir. Nous allons nous entraîner le plus possible pour progresser. La natation synchronisée est une discipline très exigeante. Tous les candidats possèdent un très haut niveau. La compétition s'est jouée dans un mouchoir de poche. Il faut que les vétérans trouvent plus de temps pour s'entraîner, avec les juniors. Ce n'est pas évident, car certaines d'entre

nous ont une vie très active. Mais les bons résultats se méritent... et nous irons les chercher ! » Pour la petite histoire, l'équipe comportait non pas onze nageuses mais « onze et demi » ! Stéphanie Louis est enceinte de cinq mois ! Le CNC peut ainsi, sans trop se mouiller, prétendre que la relève est déjà assurée ! ■



La Petite Sirène à La Bocca

La section Natation synchronisée du Cercle des nageurs de Cannes organisera son gala de fin d'année les vendredi 22 et samedi 23 juin à 21 h 30 à la piscine Pierre de Coubertin à La Bocca. Un spectacle riche en sons et lumières, sur le thème de La Petite Sirène. Tous les renseignements et réservations par téléphone au 04 93 90 64 20 ou 06 18 06 38 27 cnccomsynchro@gmail.com

**Cercle
des nageurs
de Cannes**
Rens. 04 93 90 64 20

synchronisée

OPÉRATION « MIEUX CHEZ MOI » À LA BOCCA : Économiser l'énergie, réduire ses factures énergétiques

Deux ans se sont écoulés depuis le lancement, par la Ville de Cannes, de l'opération *Mieux chez moi*, une OPATB (opération programmée d'amélioration thermique et acoustique des bâtiments) sur le secteur de La Bocca. Grâce à cette initiative, les propriétaires boccassiens, particuliers ou commerçants, peuvent, depuis avril 2010, bénéficier d'aides financières pour la réhabilitation de leur logement ou de leur commerce. Et le succès de l'opération se fait grandissant !

L'opération *Mieux chez moi*, pilotée par la direction du Logement et de l'Habitat, vise à améliorer l'isolation thermique mais également acoustique des bâtiments, réduisant ainsi la consommation d'énergie, les émissions de gaz à effet de serre et l'impact du bruit extérieur. Sans parler des gains en termes de confort ! Dans le but d'encourager à la réalisation de travaux de rénovation énergétique, des aides financières sont fournies par la Ville de Cannes, l'ANAH (Agence nationale de l'habitat), l'ADEME (Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie), le conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur et le conseil général des Alpes-Maritimes. Pour les logements, les travaux de réhabilitation sont financés par des subventions publiques allant de 35 % à 50 %. Pour les commerces, ces subventions peuvent aller jusqu'à 50 %.

De plus en plus de bénéficiaires

À la suite des diagnostics énergétique et acoustique gratuits de leur bien immobilier effectués en 2011,

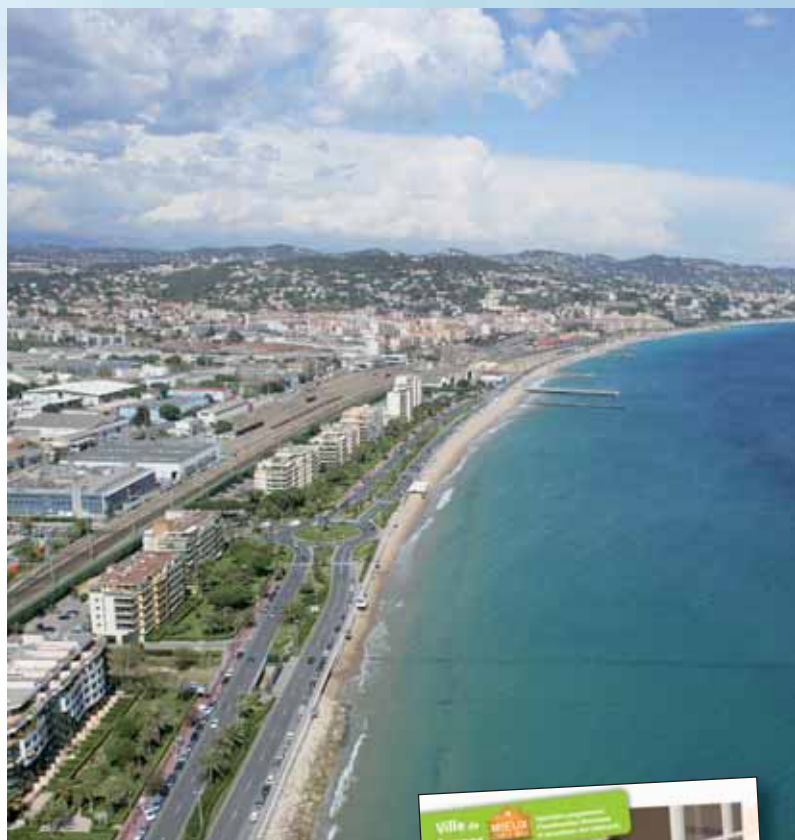
« Cannes est la première ville de la région à mettre en place une OPATB »

**Direction
du Logement
et de l'Habitat**

6 rue Forville
06400 Cannes

Rens. 04 89 82 20 40

www.mieuxchezmoi.cannes.com



une dizaine de propriétaires boccassiens vont ainsi pouvoir bénéficier très prochainement de ces aides financières. Pour les accompagner dans leur démarche, des permanences hebdomadaires ont été mises en place par la direction du Logement et de l'Habitat de la Ville de Cannes, à la mairie annexe de La Bocca les lundis, mardis et jeudis de 9 h à 17 h 30. Le nombre de dossiers déposés au premier trimestre 2012 est largement supérieur à celui du premier trimestre 2011, augmentant proportionnellement le nombre des futurs bénéficiaires. Première ville du département des Alpes-Maritimes et de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur à mettre en place une OPATB, Cannes affiche sa réelle volonté de participer à la lutte contre le changement climatique, tout en donnant l'occa-



sion aux Boccassiens de réduire leur facture énergétique. Pour aller plus loin dans sa démarche de développement durable, détaillée dans son programme d'actions de Cannes21, la municipalité pourrait étendre l'opération au reste de la ville d'ici la fin 2012. ■

Moncef Oueslati, propriétaire à La Bocca « Cette opération est une véritable aubaine ! »



J'ai connu l'opération *Mieux chez moi* lancée par la Ville de Cannes grâce à un prospectus posté dans ma boîte aux lettres. Financièrement, je ne pouvais pas me permettre de réaliser les travaux énergétiques et acoustiques dont mon appartement de 73 m² avait besoin. Cette opération a été une véritable aubaine ! Le montant des travaux pour une isolation thermique des murs extérieurs et une VMC (ventilation mécanique contrôlée) s'élève à 8 170 €. Mais grâce aux subventions publiques dont je peux bénéficier, cela ne me revient au final qu'à 1 038 €. En comptant les économies d'énergie que je ferai une fois les travaux finis, je suis doublement gagnant !



2^{ème} Festival vivreensemble

CANNES
DIMANCHE 3 JUIN
2012

Se connaître
pour mieux vivre
ensemble

Juifs Chrétiens
Musulmans
Bouddhistes

Entrée
libre

Se rencontrer, se connaître, construire la paix ;
les communautés de croyants témoignent
qu'un mieux vivre ensemble est possible pour tous.
Marche pour la Paix : départ de La Croisette à 16h



La Croisette Cannes : 1^{er} Festival "Vivre Ensemble"

Témoignages, musique, spectacle, concert, ateliers
sur les allées de la liberté (près de la mairie)
à partir de 16h30 jusqu'à 21h30.
Venez participer à ce festival pas comme les autres !

Soyez les bienvenus !



L'opération "Pas de Vacances pour le Tri" participe depuis 2011 à l'obtention du prestigieux label Pavillon Bleu. Avec 15 plages labélisées depuis 2008, la Municipalité a souhaité intégrer cette action à sa politique forte et volontariste de protection de son littoral.

Le SIVADES* a accompagné en 2011 la Ville de Cannes pour la mise en place du tri sélectif sur ses plages. Initiative qui a été couronnée d'un succès avec près de 55 plages et 22 kiosques pilotes équipés d'un dispositif de collecte sélective.

Afin de permettre dès le 1^{er} juin 2012 aux Cannois et estivants de valoriser de nouveau leurs emballages recyclables, ce vaste dispositif de collecte a été étendu à l'ensemble des plages et des kiosques.

Avec une population quasiment triplée en période estivale et une augmentation conséquente de la quantité des ordures ménagères constatée, le SIVADES s'attache donc durant tout l'été à faire fléchir la quantité de déchets au profit du recyclage.



Avec cette action exemplaire, qui intègre le dispositif Agenda21 de la Ville de Cannes, le SIVADES contribue activement à la protection du littoral et de la faune marine tout en conjuguant loisir à respect de l'environnement.

NOUVEAU

En plus des canettes, bouteilles plastiques et papiers/journaux, les occupants auront aussi la possibilité de recycler l'ensemble de leurs barquettes, sacs et films plastiques dans le cadre de l'expérimentation "Tout Plastique", pour laquelle le SIVADES a été retenue comme Site Pilote à l'échelle nationale.



ENSEMBLE, PORTONS HAUT LES COULEURS DES VACANCES SOUS LE SIGNE DE L'ÉCO-CITOYENNETÉ. À LA PLAGE, ON TRIE !



Jeu Concours « Triage au sort » : le geste gagnant !

Le 2 mai a eu lieu sur les allées de la Liberté la cérémonie de remise des prix de la 5^e édition du grand jeu concours « Triage au sort » organisé par le SIVADES*, la Ville de Cannes et l'entreprise Valco Exploitation. Les heureux gagnants se sont vu remettre appareils high-tech, séjours détente et autres lots qui ont récompensé leurs habitudes écologiques et citoyennes.

La règle était simple : du 1^{er} au 25 avril, les habitants et commerçants de Cannes étaient invités à glisser leurs coordonnées dans leurs bouteilles en plastique vides transparentes avant de les déposer dans les conteneurs jaunes pour être valorisées. Une initiative qui a remporté un franc succès puisque le record a été battu cette année, le nombre de bouteilles collectées s'élevant à 53 000 contre 49 000 l'an passé. La remise des prix du concours, en présence notamment de Christophe Santelli-Estrany, adjoint au maire de Cannes et premier vice-président du SIVADES, Pascale Vaillant, adjointe au maire déléguée à l'environnement et de Didier Casoli, directeur général des services du SIVADES, a ainsi permis de mettre à l'honneur tous ceux qui ont joué le jeu du tri, au propre comme au figuré.

Le geste éco citoyen récompensé

« Ce jeu concours a pour principal objectif d'inciter les habitants et les commerçants cannois à amplifier leur geste de tri quotidien, explique Pascale Vaillant, c'est pourquoi il est important de gratifier ce comportement éco-citoyen. » Et c'est mérité ! En effet, comme l'a mentionné Didier Casoli dans son discours, Cannes figure parmi les villes qui trient le plus au niveau national, avec plus de 100 kg de

Le saviez-vous ?

La performance de tri de cette 5^e édition a représenté 2 500 bouteilles en plus par jour, soit l'économie de près d'une tonne de pétrole brut ou encore la création, grâce au recyclage, de 3 800 pulls polaires.

déchets triés par habitant et par an. Trieuse exemplaire, Mathilde Sutra a remporté le premier prix du jeu concours, un iPad 3 offert par Kiss FM. « Je fais attention à ne pas acheter de produits suremballés et je trie les déchets de ma famille au quotidien. Nous avons même un composteur à la maison. C'est la première année que je participe à ce jeu concours, et gagner le premier prix a été une bonne surprise. » Certains participants se sont préparés des mois à l'avance, comme Albertine Salsi, gagnante d'un déjeuner et d'une journée détente sur la plage privée de l'hôtel Gray d'Albion : « Au cours du mois d'avril, j'ai déposé plus de 350 bouteilles en plastique dans les poubelles jaunes ! J'ai commencé à les mettre de côté dès l'été dernier. Peut-être que pour le tirage de l'année prochaine, je commencerai dès demain ! (Rires) » Même si les participants n'ont pas tous remporté de lots, ils restent tous gagnants dans l'amélioration de leur cadre de vie ! ■



Albertine Salsi, gagnante d'un déjeuner et d'une journée détente offerts par l'hôtel Gray d'Albion.



Mathilde Sutra, premier prix du concours.



Liste des gagnants et démarches environnementales des partenaires sur www.sivades.fr

Des enseignes engagées

De nombreuses enseignes commerciales, professionnelles, associatives et institutionnelles ont de nouveau répondu présentes pour soutenir l'opération en mettant en jeu des lots de grande qualité. Au total, plus d'une centaine de lots ont été distribués aux 100 premiers participants tirés au sort. Merci donc aux partenaires du jeu concours :

Aéroport de Cannes-Mandelieu - AS Cannes Football - AS Cannes Volley-ball - Bus Azur - Carrefour Market Cannes La Bocca - Centre Energie - Coffee & Cookies - Conforama Cannes la Bocca - Côte d'Azur Pêche - De Neuville Cannes La Bocca - Direction des sports de Cannes - Groupe La Poste - Groupe Pierre et Vacances / CenterParcs - Facultés des métiers de Cannes - Fashion Bronzage - Fitlane Cannes La Bocca - Fun City - Hôtel de Provence - Hôtel Gray d'Albion - Hôtel Martinez Cannes - Institut Evane' Sens - Intersport Cannes - Kiss FM - Laser Quest Cannes - La Grande Récré - Le Cotton Club by Auberge Provençale - Les Apprentis Gourmets - Les Galeries Lafayette Cannes - Les Plages Électroniques - Made in Cannes - McDonald's Cannes La Bocca - Midi Plage - Nespresso Cannes - Novotel Cannes Montfleury - O'Key Beach - O'Sushi Cannes - Plage Belle Plage - Plage Blue Beach - Plage l'Ondine - Plage Le Goéland - Plage l'Annex - Plage La Mandala - Plage Végéluna - Plateforme de distribution du courrier de La Poste Cannes La Bocca - Résidence MMV Resort Cannes-Mandelieu - Restaurant Le Petit Casa - RC Cannes Volley-ball - Rado Plage - Regence Tabacs - UGC Olympia Cannes - Trabaud Cannes - Trans Côte d'Azur - Valco Exploitation

SIVADES : Syndicat mixte de coopération intercommunale pour la valorisation des déchets du secteur Cannes - Grasse



Les bains de mer au début du xx^e.

Si les joies de la baignade n'ont aucun secret pour les Cannois comme pour les touristes, l'origine des bains de mer à Cannes est en revanche moins connue du grand public. Il y a plus d'un siècle, les vertus curatives de l'immersion en Méditerranée étaient plébiscitées, incitant la ville à développer une nouvelle forme de tourisme basée sur l'hydrothérapie, comme en témoigne ce texte, fruit des recherches historiques effectuées par Les Amis des archives de Cannes. Petit retour en arrière...

Déjà en 1856, les médecins recommandaient le bain de mer en Méditerranée. À Cannes, on se baignait toute l'année. L'été, c'était surtout les Cannois, l'hiver plutôt les étrangers.

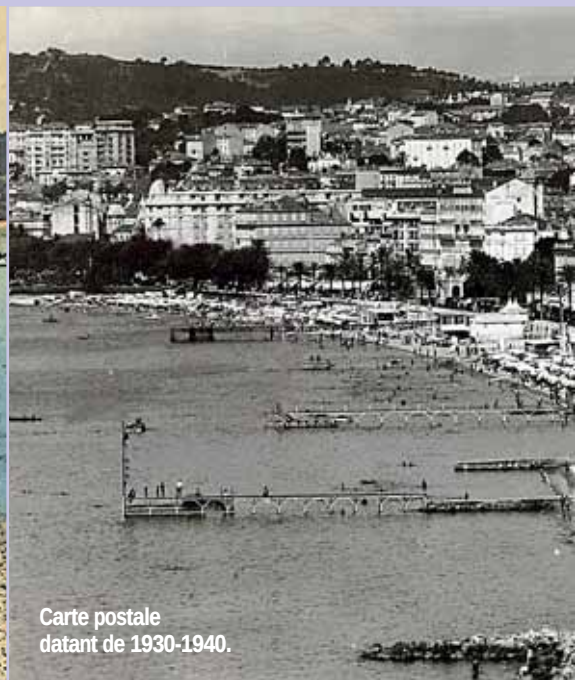
Dès 1863, la Ville avait fait construire des cloisons en planches et des cabines publiques de bains à l'embouchure de la Foux, à la hauteur de l'actuel hôtel Majestic, afin de que les baigneurs puissent s'y déshabiller.

Au xix^e siècle, la liberté des mœurs n'était pas aussi grande que de nos jours. Nous avons pu lire dans un arrêté municipal du 11 juin 1881 :

Article 1 : *Les personnes qui voudront se baigner en mer, sur la partie de la plage comprise entre le vallon du Riou (partie ouest de Cannes dite « boulevard du Midi ») et le passage conduisant au boulevard « Notre-Dame des Pins » sont tenues d'être munies d'un costume de bains.*



La plage et les bains de mer en 1909.



Carte postale datant de 1930-1940.

Au temps des premie

Article 2 : Les personnes vêtues d'un simple caleçon devront se tenir hors de ces limites...

Bains de vapeur ou bains turcs

Par la suite, des établissements de bains, loués au domaine public, s'établirent sur la plage, disposant de cabines et de tentes pour leurs clients. Le premier fut sans doute celui de François Lambert en 1866, en face de l'hôtel Gray d'Albion, emporté en 1882, suite à une labéchade, un des plus graves coups de mer du littoral à cette époque.

Le plus célèbre fut celui de Joseph Bottin, construit vers 1890 sur pilotis, qui prit la succession des Grands bains de Cannes, face au Cercle nautique. Il fonctionnera jusqu'à la Seconde Guerre mondiale. Devant le Carlton, les Bains de la Croisette, également sur pilotis, avaient ouverts en 1883. À cette date, la ville comptait cinq établissements hydrothérapiques où les malades pouvaient prendre des bains d'eau douce, de mer chaude, de vapeur, parfumés turcs, etc.

En 1886, suite à un malheureux accident et les nombreuses plaintes qui en ont été la conséquence, un arrêté concernant les établissements de bains de mer fut pris :

Article 1^{er} : À l'avenir, tous établissements de bains existants sur les boulevards de la Croisette et du Midi devront avoir une chambre de secours bien aménagée, munie d'un coffret de médicaments constamment garni. Un brancard avec rideaux, en très bon état, fera tou-

« En 1883, Cannes comptait cinq établissements hydrothérapiques »

jours partie du matériel en usage pour être mis à la disposition des personnes malades.

Article 2 : Une barque montée par un maître-nageur se tiendra pendant toute la durée des bains à quarante mètres environ du rivage afin de porter immédiatement secours aux baigneurs en danger.

Bains de sable et compresses fraîches

Dans son ouvrage *l'Hiver à Cannes et au Cannet* paru en 1883, le docteur Buttura conseillait aussi le bain de sable qui doit se prendre une heure avant le repas. Il doit tasser sa place, et faire un trou, le sable superficiel étant le plus chaud. Puis on se fait recouvrir avec le sable environnant. On doit préserver la tête par une ombrelle blanche doublée. On se trouve même très bien de tenir des compresses fraîches sur le front. La durée est proportionnelle à l'effet que l'on veut obtenir.

Puis arriva le xx^e siècle et la libération des mœurs commença après la guerre de 1914.

Dans les années 1920-1930, les Américains arrivent sur la Côte d'Azur et avec eux les jeux de ballon sur la plage, la culture physique et les bains de soleil. Ce processus s'amplifia au cours des années.

De nos jours, les plages sont prises d'assaut dès les beaux jours. Il n'y a plus de contraintes pour profiter pleinement de la mer, élément de vie, de santé et de joies. ■

Texte : Michelle David - Les Amis des Archives de Cannes



Vue des bains de la Croisette.



rs « bains de mer » ...



DES ENTREPRENEURS CANNOIS RÉUNIS À THALÈS

Dans le cadre de sa cinquième réunion plénière, le Club des entrepreneurs cannois avait donné rendez-vous à ses membres le 26 avril dernier dans les locaux de Thalès Alenia Space. Au programme de ce nouveau rassemblement auquel ont participé une soixantaine de chefs d'entreprise : présentation et visite du site par son directeur Pierre Bénard et une conférence sur le thème *Cybercriminalité : comment protéger les données de mon entreprise ?*, menée par un agent de la direction centrale du renseignement intérieur, spécialiste de la protection industrielle et des attaques informatiques. Était également présent le premier adjoint au maire, à l'initiative en janvier 2011 de la création du club.



UN MINIBUS POUR LES JEUNES DE LA FERME GIAUME

La MJC Ferme Giaume Active de La Bocca vient de se doter d'un minibus Renault Trafic de neuf places. Financé grâce à la générosité des huit clubs Rotary de Cannes mais aussi de la Caisse d'allocations familiales, de la région PACA, de Renault Cannes et de la municipalité cannoise, ce véhicule a pour vocation d'acheminer les adolescents dans le cadre des sorties proposées tout au long de l'année par la maison des jeunes : camping, randonnées, escalade, visites dans l'arrière-pays, sorties culturelles mais également les activités thérapeutiques en milieu naturel pour les enfants handicapés membres de l'association, qui habituellement ne participent qu'à des animations en salle. Durant les vacances scolaires, le minibus conduira aussi les enfants sur les différents centres de loisirs.



Les filles du RCC toujours championnes

Le 14 avril dernier, le maire de Cannes a reçu dans son bureau de l'hôtel de ville, les volleyeuses du Racing Club de Cannes afin de les féliciter pour leur exceptionnelle saison couronnée une nouvelle fois du doublé « Coupe de France-Championnat de France ». Inclines à Bakou, en

Vu à C

Réouverture de l'église du Suquet

Dimanche 8 avril, jour des fêtes de Pâques, l'église Notre-Dame d'Espérance a rouvert ses portes. Après plusieurs mois de fermeture au public suite à d'importants dégâts causés par des termites et des capricornes dans les





DES LYCÉENS DES FAUVETTES OFFRENT LE PETIT DÉJEUNER AUX PLUS DÉMUNIS

Le 19 avril dernier, pour la deuxième année consécutive, des jeunes en sections *Sciences médico-sociales* et *Secrétariat* du lycée professionnel Les Fauvettes se sont rendus à l'accueil de jour du centre communal d'actions sociales afin d'offrir viennoiseries et jus d'orange ainsi que des sacs contenant des paquets de biscuits et produits d'hygiène aux personnes en situation de grande précarité présentes ce jour-là. Ce geste de solidarité a pu être réalisé grâce à l'argent récolté à l'occasion du jeûne de Carême, période durant laquelle les élèves se sont nourris uniquement de riz afin d'économiser leur budget cantine.

finale de la Ligue des champions, face aux Turques du Fenerbahçe Istanbul – match que les supporters cannois ont pu suivre en direct sur deux écrans géants installés par la Ville au Palais des Victoires – les filles du RCC ainsi donc vices-championnes d'Europe 2012 ont remporté en outre cette année leur 17^e titre de championnes de France (le 15^e consécutif), et leur 16^e coupe de France (la dixième d'affilée.) « Je suis heureux parce que vous avez fait vivre à tous les Cannois, à tous les supporters, à la France, un exemple de victoires » a déclaré le premier magistrat de la Ville.



annes

poutres de la charpente, la Ville en charge de l'entretien de l'édifice, a achevé sa mise en sécurité en faisant installer un vaste échafaudage dans toute la nef, le long des murs et autour du chœur. Pour toute la durée des travaux de rénovation (le chantier devrait démarrer en janvier 2013 et durer un an), les services municipaux ont recouvert la structure métallique d'immenses toiles en trompe-l'œil représentant les murs de l'église avant qu'ils ne soient cachés. La commission de sécurité ayant donné son aval à la réouverture de l'édifice, une messe y est dite chaque dimanche matin à 11 heures.



TOUS LES ROSÉS DU MONDE À CANNES

Du 23 au 29 avril dernier s'est tenue à Cannes la 9^e édition du Mondial du rosé. Durant trois jours, à l'hôtel Radisson Blu 1835, cinquante dégustateurs-experts venus des quatre coins de la planète ont noté près de mille vins rosés issus de vingt-huit pays parmi lesquels la France mais aussi l'Italie, l'Allemagne, la Grèce ou encore le Chili et le Liban. Organisé par l'Union des œnologues de France en partenariat avec l'Organisation internationale de la vigne et du vin, l'Union internationale des œnologues et VinoFED, ce concours international bénéficie de la certification AFNOR ISO 9001, gage de garanties optimales de transparence et de sérieux. Cet événement s'attache à mettre en exergue les qualités intrinsèques des vins rosés autrefois peu considérés qui séduisent toujours plus de consommateurs (+ 35 % en neuf ans.)





TRISTAR : TROIS FOIS PLUS DE SPORT À CANNES

Dimanche 29 avril s'est déroulée à Cannes la première édition du triathlon *Tristar*. La compétition sportive à laquelle plus de 1 000 athlètes professionnels ou amateurs ont participé était proposée sous deux formats : le *Tristar 111* (1km de natation suivi de 100 km de vélo et 10 km de course à pied) et le *Tristar 55.5* (les mêmes épreuves avec des distances divisées par deux.) Après une petite course de mise en forme sur le boulevard Jean-Hibert en remplacement de la partie natation annulée pour cause de mer trop agitée, les triathlètes du 111 devaient ensuite enfourcher leur vélo sur la Pantiero pour un aller-retour Cannes-Saint-Vallier de Thiey (Grasse pour la version courte) avant de parcourir La Croisette à pied durant deux allers-retours (un seul pour les concurrents du 55.5.) Le français Romain Guillaume est le vainqueur avec un temps de 3h31mn03s. Chez les filles, c'est la française Delphine Pelletier qui est arrivée en tête en 4h00mn07s.



DEUX JUDOKAS CANNOIS CHAMPIONS DE FRANCE

Afin de les féliciter pour leur performance, le maire de Cannes a reçu le 3 mai dernier dans son bureau de l'hôtel de ville, deux jeunes judokas membres du club Cannes Judo, distingués au dernier championnat de France cadets, disputé à Paris les 31 mars et 1^{er} avril dernier. Vincent Vernay, titré champion de France 2012 en -50kg, et Sara Ben Tahar, médaillée de bronze dans la catégorie -70kg, se sont ainsi vus recevoir respectivement, des mains du premier magistrat de la ville, une broche-palme d'or et une broche-palme d'argent ainsi qu'une montre et un livre, en présence de leur famille mais aussi de Robert Tendil, président de Cannes Judo, Michel Saltzmann, vice-président, et Patrick de Menech, directeur technique.



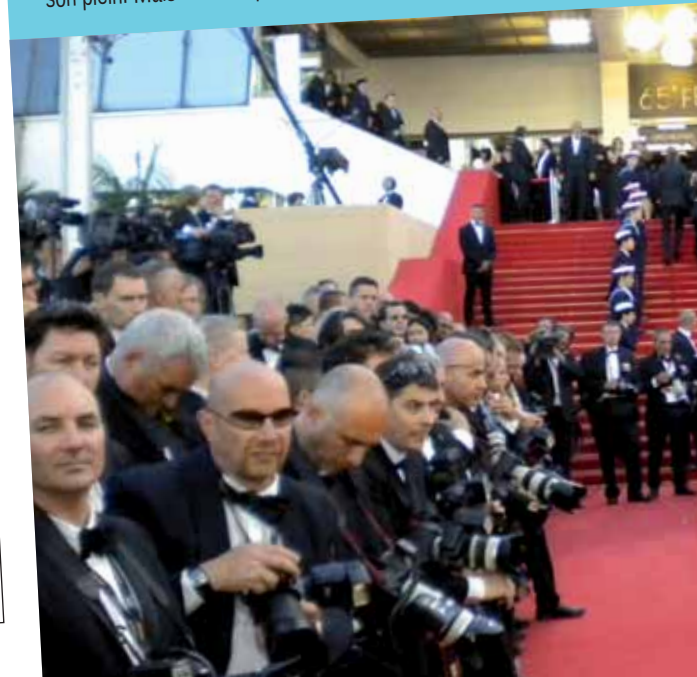
Le port Pierre-Canto-deuxième port de Cannes poursuit sa métamorphose

Dans le cadre d'un vaste programme de rénovation et d'embellissement du port Pierre-Canto-deuxième port de Cannes, la municipalité cannoise, désormais gestionnaire du site, a inauguré le 5 mai dernier, le réaménagement du quai n°1. Après la démolition en 2010 de l'ancien club house, cette nouvelle phase de réhabilitation a consisté à réorganiser le stationnement, à créer plus de 500 m² de surface végétalisée et à agencer un cheminement

Vu à C

65^e Festival de Cannes : pour les Cannois, des réjouissances comme s'il en pleuvait

À l'heure où nous imprimions, le 65^e Festival de Cannes battait encore son plein. Mais il n'était pas trop tôt pour tirer déjà un premier excellent





piétonnier. Le revêtement au sol a été refait, l'éclairage public a été changé et des bancs ont été intégrés. Enfin, un double escalier a été rajouté afin d'offrir une ouverture supplémentaire sur le port pour permettre à chacun de profiter de cette nouvelle promenade. Au-delà de l'aspect esthétique, ces travaux ont permis également de remettre à niveau les équipements du port et ce, toujours dans une démarche de développement durable (réfection de la chaussée avec un revêtement de nature végétale, lumières LED...) Avec cette transformation du port, la Ville souhaite développer son attractivité économique et touristique et donner ainsi un nouvel essor à ce site historique de la grande plaisance.



Retrouvez ce sujet en vidéo sur www.cannes.com ou directement sur votre smartphone grâce à ce flashcode.

cannes

bilan du Festival pour les Cannois qui ont pu, comme il est désormais de tradition depuis onze ans, non seulement vivre la manifestation de l'intérieur mais également bénéficier de vraies réjouissances en tous genres qui leur étaient spécialement dédiées. De la mythique montée des marches, grâce à un tirage au sort ouvert à tous et aux 1 500 places offertes par la municipalité, au cinéma de la plage, de l'apéritif convivial sur les marchés de la ville en hommage à Marilyn en passant par l'expo photo géante *Cannes fait le mur*, les Cannois ont fait leur Festival, sans rouille et sans os mais avec cœur et sourires.



ANNY COURTADE OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR

C'est dans le bureau du maire de Cannes que le 4 mai dernier, Anny Courtade a été élevée au grade d'officier de la Légion d'Honneur. Cette distinction, remise par son ami Pierre Godé, vice-président de LVMH, leader mondial de l'industrie du luxe, vient saluer la carrière exceptionnelle de cette femme d'affaires engagée aux multiples responsabilités. Fille d'immigrés toscans installés au Dramont, c'est en 1974 qu'Anny Courtade quitte l'enseignement des Lettres pour prendre en main le centre Leclerc du Cannet avant d'accéder à la direction de la centrale d'achat de l'enseigne puis ensuite créer plusieurs hypermarchés dont celui de Rocheville et récemment le nouveau centre commercial de Ranguin qui s'inscrit dans la transformation du quartier engagée par la municipalité. L'implication et les réussites de la chef d'entreprise azurée ne se limitent pas au monde des affaires. Elle est en effet notamment présidente de l'Orchestre régional de Cannes PACA, du Racing club de Cannes volley ball. Le maire a salué la récipiendaire pour tout ce qu'elle apporte depuis près de vingt ans à Cannes et aux Cannois que ce soit dans le domaine de la culture, du sport ou de l'économie locale.



CANNES BEL AGE AIDE LA RECHERCHE MÉDICALE EN OPHTALMOLOGIE

Au nom du GIP Cannes Bel Age, le maire de Cannes a remis, le 10 mai dernier, un chèque de 5 464,86 à l'association Retina France qui œuvre contre les maladies de la vue. Cette somme est le fruit des bénéfices d'un concert organisé par le Bel Age cannois le 15 avril dernier au théâtre Debussy qui avait réuni 300 choristes de six chorales de la région (La Branche d'Or, Les Jeunes voix de Cannes, L'ensemble Vocal jazz, Art Vocalis, Cannes Ambiance et l'Atelier 80) autour de Jil Aigrot, la voix d'Edith Piaf dans le film *La Môme*. Un spectacle unique de trois heures où s'étaient rendues près de 1 000 personnes.



Du 16 au 27 mai, Cannes avait une nouvelle fois déroulé le tapis rouge pour accueillir les plus grandes stars mondiales du cinéma à l'occasion de la 65^e édition du Festival de Cannes. Moment d'une intensité rare chaque soir au moment de la rituelle montée des marches du Palais des festivals

et des congrès, sous le crépitements des flashes, des milliers de spectateurs acclament et applaudissent leurs idoles parmi lesquelles cette année

Bruce Willis (1), Jackie Chan (2), Salma Hayek (3), James Woods (4), Sean Penn (5), Eva Longoria (6), Jane Fonda (7), Marion Cotillard (8)...



FACULTÉ

DES MÉTIERS

ÉCOLE HÔTELIÈRE DE CANNES

Centre de formation d'apprentis de la Ville de Cannes



UNE FORMATION,
UN MÉTIER,
UN EMPLOI

INSCRIPTION RENTRÉE SEPTEMBRE

Les dossiers sont à retirer sur place

ATTENTION : le nombre de places est limité !

Formation en alternance gratuite et rémunérée jusqu'à 61% du smic

BTS MUC, BTS VPT, BTS AGTL, Bac Pro Commerce, BP Coiffure, BP Cuisine, BP Fleuriste,
MC Accueil/Réception, MC Barman, MC Pâtisserie, MC Cuisinier, CAP Cuisinier, CAP Pâtissier, CAP Boucher,
CAP Restaurant, CAP Services Hôteliers, CAP Fleuriste, CAP Coiffure, CAP Vente, CAP Commerce.

54-56 rue de Cannes – 06150 Cannes La Bocca

Tél. 04 93 90 43 53 – Fax : 04 93 48 38 78

mail : contactcfa@ville-cannes.fr — <http://facultedesmetiers.cannes.com>



La Région avec les CFA à l'heure du développement durable



Recette

TAGLIATTA BŒUF

Par le restaurant *Il Theatro*

Pour 1 personne

Temps de préparation : 40 minutes

Ingrédients :

- 1 oignon rouge
- Fleur de sel
- Huile d'olive
- 1 filet de bœuf 200g

Préparation :

- Mettre le four à chauffer à 300 degrés.
- Ciseler l'oignon.
- Mettre le filet de bœuf dans une plaque inox.
- Le recouvrir d'huile d'olive, de fleur de sel et des oignons ciselés.
- Incorporer le tout au four pendant 5 minutes pour colorer l'extérieur.
- Puis le tailler en tranche fine et le remettre à cuir quelques minutes au four pour atteindre une cuisson saignante.
- Ce plat peut s'accompagner de pommes de terres sautées, d'une salade croquante et de légumes grillés.

Bon appétit !

Horoscope



BÉLIER • Autant le dire tout de suite, ce mois-ci : vous ne chômez pas. Sollicité sur tous les fronts, vous devrez assurer vos proches de votre présence et votre activité de votre concentration. Que d'énergie bouillonnante en vous, que vous saurez utiliser à bon escient pour concrétiser vos entreprises et les projets qui vous tiennent à cœur. À ce propos, vous finalizerez un déménagement ou la transformation de votre intérieur.



TAUREAU • Vos rapports avec votre entourage évoluent enfin. Plus serein et détendu, vous abordez les événements avec une confiance renouvelée et une plus grande ouverture. La période qui s'annonce laisse présager d'heureuses opportunités financières que vous saurez saisir et concrétiser. Vous aborderez vos obligations familiales avec dévouement, laissant derrière vous l'impression de contraintes de ces derniers mois.

SIGNE DU MOIS



GÉMEAUX • Vous mènerez vos affaires de main de maître. Fin négociateurs, vous saurez convaincre vos partenaires de vous suivre dans vos intuitions. La chance et le succès couronneront vos initiatives et projets. Sans tomber dans la passivité, vous vous laisserez porter par les événements tout en y apportant votre touche et votre sensibilité créative.



CANCER • Pointilleux, méticuleux, vous ne laisserez aucune place à l'imprévu, veillant à chaque détail de votre vie. Dès ce mois de juin, vous entrez dans une période de réflexion et de maturation du sens que vous souhaitez donner à votre existence. Vous sentez bien que la situation actuelle ne vous convient plus, le changement ne viendra que de vous. Que cela ne vous effraie pas, vous avez le moral et la lucidité pour y arriver.



LION • Vous avez beaucoup pris sur vous pour ménager votre entourage depuis plusieurs mois. Vous évacuerez la pression accumulée en mettant toute votre énergie dans une pratique sportive ou l'accomplissement d'un projet qui vous tient à cœur. Volontaire et déterminé, vous franchirez les obstacles qui tomberont les uns après les autres et gagnerez de nouvelles responsabilités.



VERGE • Amours et affaires seront au centre de vos préoccupations durant ce mois. Un proche, perdu de vue depuis longtemps, fait son retour dans votre vie et pourrait bien compter plus que vous ne l'imaginiez dans la reconstruction de vous-même. Votre conjonction planétaire vous invite à la réconciliation avec votre passé et vous devriez franchir une étape capitale ce mois-ci. Vous pourriez même concrétiser un engagement affectif.



BALANCE • Contacts, échanges, négociations, vous ne saurez plus où donner de la tête. Pourtant, il vous faudra la garder sur les épaules car c'est de votre avenir dont il sera question. Nouvelle orientation, nouvelles perspectives, vous verrez loin, très loin. Vous vous sentiez à l'étroit dans votre existence, vous allez prendre le large pour découvrir de nouveaux horizons, de nouvelles sensations, un plus ample épanouissement.



SCORPION • On en apprend tous les jours. Vous connaissez l'expression populaire ? Elle sera la vôtre durant ce mois de juin où vous pourrez débiter une nouvelle formation, reprendre des études, vous lancer à la recherche de civilisations disparues ou des grandes interrogations métaphysiques et spirituelles de l'humanité. Bref, vous manifesterez une curiosité et un appétit de nouvelles connaissances sans borne. Côté professionnel, en fin de mois, votre carrière prend un nouvel élan.



SAGITTAIRE • Il sera beaucoup question d'argent au cours de ce mois et vous chercherez tous les moyens d'augmenter vos revenus. Un nouveau contrat de travail, ou une renégociation salariale, pourrait bien vous donner satisfaction sur ce point. Soulagé, vous consolidez vos rapports avec votre partenaire et envisagez, vous l'aventurier par excellence, de vous stabiliser dans cette relation.



CAPRICORNE • Si vous ouvrez l'œil, vous ne pourrez manquer les signes que le destin vous donnera tout au long de ce mois. Sur le plan professionnel d'abord, vous officialiserez un partenariat, une collaboration, positive et conforme à vos souhaits. Sur le plan sentimental ensuite, en deuxième partie de mois, malgré une baisse de tonus vous apprécierez de voir votre partenaire attentif et protecteur.



VERSEAU • Vous revenez sur le devant de la scène professionnelle. Le quotidien vous pesait depuis plusieurs mois, vous ouvrez les portes et les fenêtres à l'aventure et l'imprévu. Vous vous engagerez dans une nouvelle voie ou poserez les bases d'une réorientation professionnelle. Une relation, jusqu'ici amicale, pourrait bien évoluer et faire chavirer votre cœur dans un tourbillon de tendres complications.



POISSONS • S'il y avait de l'eau dans le gaz à la maison, vous saurez couper le robinet en prenant l'initiative d'une explication franche, directe, avec votre moitié. Et vous aurez raison car, loin de vexer ou de décevoir, votre initiative sera reconnue comme une preuve d'attachement à votre partenaire, une volonté d'aller de l'avant ensemble. Les célibataires feront une belle rencontre en fin de mois.

Agenda juin

FESTIVALS / SALONS

> Du 3 au 9

Performance d'acteur

Rens. www.performancedacteur.com

> Du 7 au 9

6^e Salon de l'aviation générale Cannes

AirShow - Aéroport Cannes-Mandelieu

> Du 8 au 11

Festival du cinéma chinois en France

Cinéma Les Arcades

Rens. www.festivalducinemachinois.com

> Du 14 au 16

Jumping international de Cannes

Stade des Hespérides

Rens. www.jumpingcannes.com

> Du 17 au 23

Festival international de la publicité -

Cannes Lions 2012 - Palais des festivals et

des congrès - Rens. www.canneslions.com

> Du 26 au 28

IDEF - Salon du jeu vidéo Interactive

Digital Entertainment Festival

Palais des festivals et des congrès

Rens. 04 92 99 84 22

> Du 29 juin au 1^{er} juillet

Symposium international de l'eau 2012

Palais des festivals et des congrès

> Du 29 juin au 1^{er} juillet

Le Jardin des contes

Médiathèque Noailles - Rens. 04 97 06 44 83

SPECTACLES

> Les 1^{er} et 19

Écoliers en scène - Musique

Théâtre de la Licorne - Rens. 04 97 06 49 10

> Samedi 2

Musique de chambre et musique

ancienne - Musique - Temple réformé

Rens. 04 97 06 44 90

> Les 2 et 3

Grand prix Claude Kahn - Musique

Espace Miramar - Rens. 07 70 70 59 89

> Dimanche 3

Récital de piano - Musique

Hôtel Majestic-Barrière -

Rens. 04 93 64 84 18 - Cercle musical de Cannes

> Vendredi 8

Bizarre de Rafael Spregelburg - Théâtre

Théâtre de la Licorne - Rens. 04 97 06 44 90



> Samedi 9

Nouvelle philharmonie de Hambourg - Musique -

Église Notre-Dame des Pins - Rens. 04 92 98 62 77

> Dimanche 10

L'heure d'orgue - Musique - Église Notre-Dame de

Bon Voyage - Rens. www.orgues-cannes.org

> Mercredi 13

Mystère à l'hôtel de la Paix - Danse

Espace Miramar - Rens. 06 23 70 11 25

> Les 14 et 23

AfterWork - Musique - Médiathèque Noailles

Rens. 04 97 06 44 83

> Dimanche 17

L'heure d'orgue - Musique - Église Notre-Dame de

Bon Voyage - Rens. www.orgues-cannes.org

> Mercredi 20

Audition Formation musicale - Musique

Espace Miramar - Rens. 04 97 06 49 10

> Jeudi 21

Mystic Man et Paulo Costa Trio - Musique

Esplanade Georges Pompidou -

Rens. www.palaisdesfestivals.com

> Vendredi 22

Cartes blanches des classes

pré-professionnelles de l'École supérieure de

danse de Cannes Rosella Hightower - Danse -

Théâtre de la Licorne

Rens. 04 97 06 44 90



> Mercredi 27

Orphée aux enfers d'Offenbach - LyriCannes -

Musique - Théâtre de la Licorne - Rens. 04 97 06 44 90



EXPOSITIONS

> Jusqu'au 30 juin

Cannes fait le mur - À travers la ville.

> Du 15 juin au 15 août

Cannes Photo Mode « Rétrospective » - La Roseraie

> Du 23 juin au 30 septembre

Odette et Jean-Gabriel Domergue, Les Fêtes

véniennes - Villa Domergue

> Du 26 juin au 30 septembre

Calligraphie à ciel ouvert de Bernard Abril -

Médiathèque Noailles

> Du 29 juin au 28 août

Les jeunes talents de Cannes Photo Mode -

Espace Miramar

ANIMATIONS

> Jusqu'au 25

Cannes photo awards : concours photo

organisé par le Port de Cannes et la CCI

sur le thème *port-trait*

Rens. www.cannesphotoawards.com

> Dimanche 3

2^e Festival Vivre ensemble à Cannes

16 h - Marche pour la paix - La Croisette

16 h 45 - Kiosque des allées de la Liberté

> Vendredi 8

Quartier de nuit

Palais des Victoires - Rens. 04 97 06 43 35

> Du 9 au 16

Ranguin, cité du rire

Rens. 04 93 47 21 16 - MJC Ranguin

> Mercredi 13

Distribution de places aux Cannois pour

le Jumping international de Cannes

Hôtel de ville (salon jaune) - Rens. 04 97 06 40 25

Département relations puliques

> Les 16 et 17

Suquet Fleuri - Le Suquet - Rens. 04 93 90 24 18

Direction des espaces verts

> Jeudi 21

Fête de la Musique - À travers la ville

Rens. 04 97 06 46 01 - Service fêtes et animation

> Samedi 23

Fête de la Saint-Jean

École Eugène Vial - Rens. 04 97 06 46 01

Service fêtes et animations

> Mardi 26

Pic-Mic 2012 - Butte Saint-Cassien

Rens. 04 97 06 44 90



> Les 29 et 30

Lumières d'Orient - Musée de la Castre

Rens. 04 93 38 55 26

Tous les mois retrouvez
l'agenda complet
des manifestations
cannoises dans
"Le mois à Cannes".
Disponible dans les
Mairies et les Offices
du Tourisme de Cannes.



Carnet Avril 2012

Bienvenue aux nouveaux petits Cannois

Lina Abbes - Layna Aissaoui - Enzo Albanese - Rayan Alibert - Lucas Amiot Vallomi - Myriam Amira - Nihal Ariss - Lysie Arnal Crollanti - Lyna Atamnia - Kylian Bailot Lopez - Lara Banniere - Aurélien Barth - Farah Belgasmi - Léonie Beltramo - Abdel Ben grira - Johan Bruno - Ken Cardoso Furtado - Jade Cariou - Thaliana Cendra - Souheyl Chaïbi - Youssef Chaieb - Marie Charuel - Lynna Chouchane - Dario Cotrone - Mathéo Croenne - Valentin Dallee - Louise de Pass - Sam Debon - Ilana Djerrad - Ismail Dogan - Emma Douchet - Victorya Draussin - Mattéo Einaudi - Yanis el Achari - Ryan Es-Samri - Mayli Eude - Mélina Evrard - Wael Fadili - Lala-Rokaya Fatih - Mathis Faure - Noël Feuillassier - Marvin Fiemeyer - Guilhem Fischer - Hugo Frachon - Robin Fuchs - Eléa Garrigues Sine - Cameron Gaunard - Vito Gentile - Kays Gheribi - Antoine Ghiselli - Louis Gostoli - Lana Gras - Malek Guesmi - Hugo Guinault - Victor Hamonnou - Baptiste Hantz - Yara Harratti - Solal Hassan - Laurine Hejtmanek - Mélinda Hubert - Rémi Jonot - Seyf Kadi - Hédi Kalboussi - Anja Karadarevic - Zeyneb Khemiri - Sacha Krief - Apolline Kronz Wisuttirattanakul - Mila Lacombe Mordelet - Maya Lagha - Jin-ji Lair - Kayliah Louise - Jaimie Lynn Papillon - Brooklynn Magrey - Berat Maral - Mélusine Marcon - Ibtissem Marqui - Cameron Matray - Anis Mehdi - Neydine Mendes Gonçalves - Kelyson Mendonça-Monteiro - Marcus Mendoza - Tiffany Milanovic - Perla Nadjar - Giulian Niesor - Jenna Oueslati - Vicente Oyono Mangué - Laly Paeres - Lucie Pallu - Lily-Rose Panzolini - Basile Perrin - Marilou Perthuis Himmesoëte - June Picheny - Louise Piro - Alexandre Placette - Clémentine Plan - Elena Poli - Ange Porri - Noé Rafaralahitsimba - Hafsa Rahmoun - Loïsse Rami - Tara Randjelovic - Marie Rennou - Aya Rezaï - Louison Rosini

laïk - Alexis Sarlot - Anas Sliti - Miron Solodyankina - Yanis Souakria - Olivia Tauzia - Yassine Tebai - Mély-lou Tison - Emie Tosello - Anaïs Toussaint - Liam Treglia - Gabriel Wislez - Hamza Zaafara

Vive les mariés

Joséphine Corrèa--Christophe Rabenda - Farida Naoui--Abdelghani Sariak - Madoka Ito--Manuel Huyet - Céline Jault--Kévin Oger - Fabienne Guérin--Nicolas Fata - Sanae Naamouch--Atef Hamdi - Rimele Kaddour--Mohamed Goumiri - Marilyn Benmoussa--Giangiacomo Israel - Nouria Taguine--Anthony Mazouz - Delphine Gauthier--Alexis Aguilar - Lorene Parian--Nicolas Chambard - Nadège Vouete Founzi--Alain Paraskevas - Mame Diaw--Ibrahima Diallo

Ils nous ont quittés

Semha Abitbol (née Habib) - Eugène Achard - Gilbert Allari - Marie-Françoise Amiel (née Heck) - Monique Andrieu (née Giroux) - René Arrachart - Nicole Asselineau - Émile Aubert - Yves Balavoine - Jacques Balden - Anica Ballo (née Garcia) - Henri Baranek - Stephan Battalian - Josette Baudouin (née Albergné) - Raymond Binant - Marie Binetruy (née Soulias) - Maurice Bleuse - Daniel Blondin - Bruno Bonfiglio - Jean Bourquard - Thérésine Buatier (née Farjon) - Salvatore Cangemi - Marcel Cartier - Josette Charton (née Bellet) - Henri Chassaing - Jacqueline Clémentz (née Cuq) - Bernard Cloarec - Isabel Correia (née Pausa) - Auguste Cossu - Raymond Coustet - Paul Debaye - Pierre Delsol - Marie-Thérèse Deshayes (née Roquet) - Rose

di Pasquale (née de Filippo) - Herminie Diaz (née Ribal) - Angelina Ducrot (née Thireau) - Jean Dupuy - Urbana de Jesus Espinho (née De Sousa) - Jean-Marie Evrard - Denise Falciola (née Ferrat) - Christiane Genly - Patrice Gérini - Lucia Ghibaudo (née Bergia) - Catherine Grosso - Anna Guyondet (née Hippolyte) - Fradji Habib - Renée Isoppo (née Lartet) - Nathalie Jacquet-Richardet - Mauricette Janowsky (née Kanapa) - Jacky Jeance - Jacqueline Jourdan (née Truphemus) - Gisèle Kientz (née Barthe) - Marius Klerous - Jacques Lahary - Claudius Lailly - Hubert Lalieux - Madeleine Langlois (née Potey) - Suzanne Laumonier (née Doumenc) - Maurice Lavaud - Simonne Lehmann (née Tainturier) - Josette Luciano (née Lerda) - Gustave Mathias - Christian Melioli - Albert Meloul - Habiba Merikhi (née Bouché) - Jacqueline Montreau (née Maistre) - Jacqueline Moral (née Mignonnet) - Marcel Mouton - Gina Pacquot (née Ceppodomo) - Yves Paul Panzarella - Hilaire Paoletti - Sonia Peirone (née Rogez) - Paul Perrin - Solange Petitot-Bellavene (née Ferrand) - Paul Picquet - Jacques Ranger - Gérard Repussard - Jacques Rola - René Rouffeteau - Marie Saintignon - Jean Santocchia - Florine Sasso - Jacqueline Sauvetre (née Marandon) - Jeannine Schneider - Gabriel Scorcioni - Denise Selles (née Lopez) - Marie-Anicette Solinski (née Hermetz) - Alexandrine Thomas (née Pellissier) - Karine Tordjman (née Bibas) - Simone Tosello (née Serres) - Antonia Valastro (née Falcomata) - France Verrier - Hélène Vert (née Tabart) - François Voza - Bruno Wodarsky - Claude Zenati

Cannes Soleil N° 120 - Juin 2012

Publication Ville de Cannes - Département Communication - CS 30140 - 06406 CANNES Cedex.

Directeur de la Publication : Franck Scarlatti. Rédaction-Réalisation-Maquette : Département Communication.

Impression : Sea'Com - Cannes ISSN 1140 - 9681 - Dépôt légal : juin 2012 - cannessoleil@cannes.fr



Cannes Soleil est imprimé sur du papier issu d'une forêt gérée durablement sur les plans environnemental, social et économique. L'imprimerie Sea'com est certifiée IMPRIM'VERT et s'engage à réduire les impacts environnementaux liés à son activité.



Un engagement Cannes21

Où trouver Cannes Soleil*?

Plus de cent points de dépôt répartis dans tous les quartiers vous permettent de vous procurer Cannes Soleil sans difficulté



Pharmacie Cannes Gambetta	1 place Gambetta
Chocolatier Léonidas	16 rue Buttura
Boulangerie Belliard	1 rue Chabaud
Intersports	27 rue Hoche
Hôtel Club Maintenon	14 rue Edith Cavelle
PTT	Boulevard de Lorraine
FNAC	83 rue d'Antibes
Francesca Pâtes	10 rue Jean de Riouffe
Cool'Heure café	6 rue Teisseire
Cave Nicolas	21 rue d'Antibes
Le Nôtre	63 rue d'Antibes
Pharmacie Fédida	137 rue d'Antibes
Boulangerie Le Fournil Cannois	152 rue d'Antibes
Hôtel 3.14	5 rue François Einesy
Chocolats de Bruges	21/23 rue des Serbes
Coiffeur Frank Provost	14 rue Pasteur
Gourmets Cannois	8 rue Teisseire
Boucherie Jaurès	40 rue Jean Jaurès
Boulangerie la passion des pains	66 rue Jean Jaurès

Alimentation Carrefour	6 rue Meynadier
MMA Assurance	33 rue Jean Jaurès
Alimentation 8 à huit	3 rue Lecerf
La Vinothèque	14 rue Marceau
Monoprix	9 rue Maréchal Foch
Galerie Lafayette	6 rue Maréchal Foch
Boulangerie Paul	8 rue Meynadier
Schlecker	11 rue Meynadier
Cave Nicolas	40 rue Meynadier
Pharmacie du Soleil	7 rue Dr Pierre Gazagnaire
Alimentation Vival	9 rue du Pré
Civette du Suquet	22 rue du Suquet
Pharmacie de l'Hôtel de Ville	1 rue Félix Faure
Pharmacie Centrale	21 rue Félix Faure
Station BP 19/21	bd Vallombrosa
Tabac Presse Le Mistral	85 rue Georges Clemenceau
YOGIS	12 bd Jean Hibert
Boulangerie Pâtisserie	2 av. Saint-Jean
Pharmacie du Palais	26 bd Carnot
Boulangerie Pâtisserie La Parfaterie	56 bd Carnot
Pharmacie Moderne	81 bd Carnot
Boulangerie pains et Délices	111 bd Carnot
Tabac Cool	111 bd Carnot
Boulangerie la Gerbe d'Or	5 rue bd Carnot
Villa Carnot Hôtel	33 bd Carnot
Bar Tabac Co coon	59 bd Carnot
Fashion Beauty Lounge by Gisèle	4 rue Léopold Bucquel
Pharmacie Bouc Cayol	12 bd Montfleury
Boulangerie Délices du Fournil	17 bd Montfleury
Boulangerie Pains de Provence	24 bd République
Station Total	26 bd république
Pâtisserie d'Art Caruso	99 bd République
Boulangerie Saint-Paul	157 bd République
Pharmacie du Progrès	167 bd République
Pharmacie Faubert Gal	40 rue Mimont
Pâtisserie Pissot	75 bd République

Bouangerie au Pain Doré	12 place Commandant Maria
Hôtel Cannes Riviera	16 bd Alsace
API Provence	32 rue Marcellin Berthelot
Crous de Nice - Toulon	13 boulevard d'Oxford
Domicil Partner	141 bd de la République
Alimentation Petit Casino	32 av. de Lérins
Infothèque presse	67 av. Maréchal Juin
Alimentation Casino	79 av. Maréchal Juin
Boucherie du Parc	48 bd alexandra III
Pharmacie Barone	2 place de l'Étang
Pharmacie de Lérins	23 av. de Lérins
Presse du Palm Beach	13 rue Claude Pons
Alimentation « Marché Paysan »	65 avenue de Lérins
Boulangerie Dalmasso	1 av. de France
Pharmacie Continentale	19 av. de Grasse
Boulangerie Le Moulin de la Chaumière	132 av. de Grasse
Opéra presse	140 av de Grasse
Alimentation Vival	142 av. de Grasse
Alimentation Au Réconfort	24 av. des Broussailles
Pharmacie du Suquet	16 rue des Suisses
Libre Service	6 rue de Lille
Boulangerie et épicerie du Riou	13 bd du Riou
Pharmacie du Riou	15 bd du Riou
Leclerc Rocheville	46 av. Franklin Roosevelt
Traiteur « La Sarriette »	60 av. du Docteur Picaud
Boulangerie le Fournil du Ranchito	175 av. Michel Jourdan
Pharmacie des Mimosas	106 av. Michel Jourdan
Pharmacie du Parc	Centre commercial
Visual Opticien	1 ch. de la Bastide rouge, les Tourades.
Pharmacie de la Bocca	41 av. Francis Tonner
Cave Nicolas	69 av. Francis Tonner
Boulangerie Délices des Pains	131 av. Francis Tonner

Intermarché	130 av. Francis Tonner
Acacia Fleurs	92 av. Michel Jourdan
Pharmacie Koubi	121 av. Michel Jourdan
Tabac Presse Loto Les Caravelles	121 av. Michel Jourdan
Boulangerie Vourtche	12 av. Monte-Carlo
Pharmacie Fodda	5 rue de la Verrerie
Tabac Presse Deletrez	1 rue des Troubadours
Pharmacie du Marché	11 rue Dr Paul Baloux
Alimentation 8 à huit	4/6 rue Jean Gras
Pharmacie Even	11 av. des Buissons-Ardents

*Liste non contractuelle - Sous réserve de modifications

Cannes Soleil les remercie pour leur concours

...DANS LES POINTS PUBLICS

Hôtel de ville de Cannes	Direction des affaires culturelles
Hôtel de ville annexe de La Ferrage	Médiathèques et bibliothèques annexes
Mairie annexe de La Bocca	MJC Picaud
Mairie annexe de Ranguin	MJC Ranguin
Office du tourisme du Palais des festivals	MJC Ferme Giaume
Office du tourisme de la gare SNCF	Musée de La Castre
Office du tourisme de La Bocca	Office HLM
Cannes-Université	Permanence du député de la 8 ^e circonscription
Bureau information jeunesse	Police municipale Quai Saint-Pierre
CCAS	Police municipale La Bocca
Centre social La Pastourelle	Théâtre Alexandre III
Centre social La Verrerie	GIP Cannes Bel Âge et les clubs Bel Âge
	Service des affaires sociales

Performance d'Acteur (fondateur Jean-Pierre Carriau) et le Palm Beach Casino / Groupe Partouche présentent

PERFORMANCE D'ACTEUR 2012

CANNES DU 3 AU 9 JUIN



www.performanceacteur.com

NOËLLE PERNA

CHLOE VON ARX

JEREMY FERRARI

BAPTISTE LECAPLAIN

ARNAUD TSAMERE

CHRIS ESQUERRE

GASPARD PROUST

LUX INTERIOR

KEV ADAMS

DONEL JACK'SMAN

CLAUDIA TAGBO

LES TISTICS

AIRNADETTE

JACQUES MOUGENOT

FRANÇOIS-XAVIER DEMAISON

CIE DANIEL GROS

OCEANEROSEMARIE

EMILIE CHERTIER

AMANDINE GAY

RENSEIGNEMENTS BILLETTERIE PALAIS DES FESTIVALS : 04 92 98 62 77 & POINTS DE VENTE HABITUELS

ET REJOIGNEZ NOUS SUR
facebook

